

DZIŚ W NUMERZE:

Henryk Kotas 70-letni **str. 3**
Bystrzycki spektakl MAJA **str. 4**
Akceptuj siebie **str. 5**
Stalownicy wyrównali na 1:1 **str. 8**

CZWARTEK
4 MARCA 2004
NR 27
ROCZNIK LIX
CENA 6 Kč
tel.: 558 731 766
faks: 558 740 044
info@glosludu.cz



Konsul Generalny RP w Ostrawie Andrzej Kaczorowski przybliża zebranych zasługi Lidii i Oskara Pawłasów dla kultury polskiej.
Fot. WŁADYSŁAW OWICZARZY

KRZYŻE KAWALERSKIE ORDERU ZASŁUGI RP DLA LIDII I OSKARA PAWŁASÓW

Za zasługi dla kultury polskiej

OSTRAWA (o) - W Konsulacie Generalnym RP w Ostrawie odbyła się we wtorek uroczystość wręczenia Krzyży Kawalerskich Orderu Zasługi Rzeczypospolitej Polskiej małżeństwu Lidii i Oskarowi Pawłasom. Konsul generalny RP Andrzej Kaczorowski wręczając odznaczenia w imieniu prezydenta RP Aleksandra Kwaśniewskiego przypomniał pracę obu odznaczonych dla kultury polskiej na Zaolziu.

Działalność L. i O. Pawłasów na niwie Związku przy propagowaniu zaolziańskiej kultury polskiej, a szczególnie sztuk plastycznych, omówił prezes PZKO, Zygmunt Stopa. Przypominał zebranym pracę Oskara Pawłasa w Sekcji Literacko-Artystycznej (od 1990 r. stał na jej czele), a następnie przekształcenie jej w Stowarzyszenie Artystów Plastyków przy ZG PZKO.

Dyrektor Muzeum w Bielsku-Białej Iwona Purzycka gratulując odznaczonym, podkreśliła ich pomoc i zasługi w przygotowaniu wielkiej wystawy Artyści polscy na Zaolziu 1945-1995.

W uroczystości wzięli udział m.in. wiceprezydent Ostrawy Zbyněk Pražák, prezydent Hawierzowa Milada Halíková, prezes Kongresu Polaków w RC Józef Szymeczek, dyrektor TC Karol Suszka. Wśród licznych gości nie zabrakło też artystów.

Hyundai wie...

Koreański kolos motoryzacyjny wybrał Słowację. Polska oferta okazała się mniej korzystna (wcześniej odpadała w tym wyścigu RC).

Dong-Jin Kim, wiceprezes Hyundai/KIA, przysłał wczoraj wicepremierowi Jerzemu Haunserowi list z kondolencjami. Chociaż polska oferta była równie dobra, co słowacka, warunki kontraktu bardzo korzystne, firma wybrała Żylinę. 2400 nowych miejsc pracy na pewno w tym regionie się przyda.

Ciekawe są reakcje, które wywołała decyzja Koreańczyków. Oficjalnie Słowacy się - rzecz oczywista - cieszą, a Polacy szukają przyczyn porażki. Jedną z nich (oprócz gorszego przygotowania komunikacyjnego i logistycznego strefy przemysłowej pod Wrocławiem) ma być obawa Hyundai'a z... polskich związków zawodowych. Siły, które wyprowadzały Polskę z socjalizmu teraz stały się przeszkodą w wchodzeniu w kapitał... (db)

Szkoła do remontu

OPICA (kor) - Jedną z najważniejszych tegorocznych inwestycji gminnych będzie pierwszy etap remontu miejscowej szkoły, w której budynku uczyć się - pod jedną dachówką - będą czeskie i polskie dzieci. Mieści się tu także czesko-polskie przedszkole.

Jak poinformowała GL zastępczyni wójta Urszula Waniowa, remont przebiegnie podczas wakacji. Aby jednak budowlani zdążyli z nim przed rozpoczęciem nowego roku szkolnego, ropickie dzieci trzymają świadectwa wcześniej - już 25 czerwca.

W ramach pierwszego etapu, który sfinansowany zostanie z gminnej kasy, dojdzie przede wszystkim do wymiany okien. W

O dotacjach

OSTRAWA (hs) - Dzisiaj o godz. 8.00 rozpocznie się obrady Komisji do Spraw Mniejszości Narodowych województwa morawsko-śląskiego. Posiedzenie w całości zostanie poświęcone dotacjom na działalność mniejszości narodowych. Według informacji podanych przez Urząd Wojewódzki do Komisji wpłynęło 67 podań, z tego 20 przysłały organizacje zrzeszające polską mniejszość narodową. Do podziału w tym roku jest 700 tys. koron. Oficjalne ogłoszenie wyników konkursu nastąpi 9 marca.

W pogodzie

WTOREK - Zachmurzenie duże z lokalnymi opadami śniegu. Temperatura w dzień od 1 do 5 st., nocą ok. 6 st. C. Chłodny wiatr zach. i płn.-zach. 4-8 m na sek.

ŚRODA - Zachmurzenie umiarkowane. Temperatura w dzień od -3 do 1 st., nocą od -7 do -11 st. C. Wiatr płn.-zach. 7-10 m na sek.

NA OGŁĘDZINY DO WSCHODNICH CZECH

Co z tą pływalnią?

JABŁONKÓW (kor) - Od dwóch lat dzieci z jabłonkowskiego Podbeskidzia nie mogą korzystać z krytej pływalni w czesko-polskim kompleksie szkolnym przy ul. Leśnej. W 2002 r. higieniści zadecydowali o jej zamknięciu. Uczniowie muszą zatem wyjeżdżać na naukę pływania do Bystrzycy bądź Trzyci.

- Chociaż w ostatnich trzech latach przebiegły w szkole przy Olzie ważne remonty, na pływalnię nie było ani czasu, ani pieniędzy. Nie oznacza to jednak, że o niej nie myślimy - powiedział GL wiceburmistrz Stanisław Jakus. - W tym roku chcielibyśmy przygotować projekt, a jeśli znajdą się pieniądze, w perspektywie dwóch lat mogłby ruszyć remont.

W związku z przygotowaniem projektu remontu przedstawiciele ratuszu wyjeżdżają dzisiaj do czeskiego miasta Havlíkův Brod, by zwiędzić nowoczesną pływalnię jednej z tamtejszych szkół. - Interesuje nas ekologiczne urządzenie do oczyszczania wody, w którym nie stosuje się chloru. Podobne chcielibyśmy zainstalować u nas - dodał S. Jakus.

W 2003 ROKU OSTRAWSKI OGRÓD ZOOLOGICZNY ODWIEDZIŁO PONAD 300 TYS. OSÓB

Ogród zoologiczny to doskonała propozycja na ferie w mieście, ale nie tylko. Pozwala na spędzenie całego dnia wśród zwierząt, także małych, które urodziły się pod koniec ub. roku. Jednym z nich jest mały makak. Wprawdzie mama nie rozstaje się z nim ani przez chwilę i chroni go przed ciekawymi zwiedzającymi, ale można go obejrzeć. Dwumiesięczny Rappie, bo tak nadebrał imię, wykorzystuje bowiem każdy moment, by chociaż przez chwilę pobarszkować w klatce. Ponadto w listopadzie powiększyła się też rodzina antylopy oraz papug Arating.

- Do ZOO zwykło się chodzić latem, ale zwiędanie tego miejsca zimą ma również swój urok - twierdzi zoolog Stanislav Derlich. - Większość zwierząt przebywa wtedy w zamkniętych pawilonach, ale są również takie, którym nie obcy jest śnieg i niskie temperatury. Do tych należą m.in. drapieżniki, które ochotczo biegają po

otwartych wybiegach i tarzają się w śniegu. Grube futro chroni je przed mrozem.

Wśród 1300 zwierząt (253 gatunki), którymi może się pochwalić ostrawskie ZOO największym wzięciem cieszą się małpy, żyrafy, zebry, no i oczywiście drapieżniki: lwy, tygrysy i pan-

Wypocząć wśród zwierząt

tery. Oblegany jest także wybieg z misiami - polarnymi i brunatnymi. Te ostatnie wprawdzie w naturalnych warunkach przesypiają całą zimę, tutaj nie myślą jednak o zimowym śnie. Zapadają wprawdzie o wiele częściej niż latem w dwu, trzydniowe drzemki, ale kilkumiesięczny wypoczynek im nie w głowie.

W zamkniętych ocieplanych pawilonach podziwiać można nieodporne na minusowe temperatury ptaki: flamingi, żurawie, pelikany, egzotyczne kaczki i gęsi. Pod dachem znajdują

się także zwierzęta pochodzące z Afryki i Azji Południowej - zebry, antylopy, żyrafy - z tą jednak różnicą, że w cieplejsze, bezwietrzne i słoneczne dni dają się one namówić na spacer. Jednak niektóre już po kilku minutach przebywania na świeżym powietrzu ustawiają się przy wejściu do ogrzewanego pomieszczenia dając tym samym swoim opiekunom znak, że najwyższa pora zakończyć to zimowe hasanie.

Wielkim powodzeniem zarówno wśród dzieci, jak i dorosłych cieszy się miniaturowe ZOO. Na ogrodzonym terenie zgromadzono udomowione zwierzęta. Są kucyki, kozy, owieczki kameruńskie i gęsi. Dzieci mogą wejść do środka, bawić się, głaskać i dotykać zwierzęta, a zabawa jest bezpieczna. W specjalnych punktach można też otrzymać pokarm i własnoręcznie karmić zwierzęta (wak)

W marcu ZOO jest czynne codziennie w godz. od 8 do 18 (kasy biletowe do godz. 17.00).

Znad Wisły

■ Andrzej Lepper objeżdża Polskę. W sobotę był na Śląsku. Były pełne sale i wiwatujący tłum. Obietnice rozdawania pieniędzy i rozrachunku z III RP. Uczestnicy spotkań opowiadają *Gazecie Wyborczej*, że ostatni raz tylu ludzi było tu za komuny, na 1 maja. Normalnie na spotkanie z politykiem nie przychodzi więcej niż 30 osób. W Pszczynie, Bielsku i Żywcu ludzie ustyszeli, co Lepper zrobi, gdy dojdzie do władzy: - Wiemy, gdzie są pieniądze, i sięgniemy po nie. Zlikwidujemy podatki i damy minimum socjalne 900 zł na osobę. W sklepach będą ceny kontrolowane. Winni nędzy narodu skarże się na dożywocie i kamieniotę, majątki odbierze. Skonfiskujemy nieuczciwe firmy zagraniczne - deklarował Andrzej Lepper. Z ostatnich sondaży wynika, że Samoobrona może liczyć na 18-23 proc. poparcia.

■ - Możliwe, że papież Jan Paweł II przyjedzie w 2005 r. do Polski - powiedział w Watykanie prymas kardynał Józef Glemp. Kardynał rozmawiał z Papieżem i podkreślił dobrą kondycję i stan zdrowia Jana Pawła II. Mówiąc o przyszłej pielgrzymce, powiedział, że w tym roku jest to fizycznie niemożliwe, ale przyszły rok jest możliwy. Jego zdaniem Jan Paweł II w trakcie wizyty prawdopodobnie dokona konsekracji świątyni Opatrzności Bożej w Wilanowie.

■ Paweł Graś z PO i Paweł Poncylisz z Prawa i Sprawiedliwości posmakowali jak trudne, bolesne, a czasem upokarzające jest życie większości Polaków. W ramach akcji prowadzonej przez *Super Express* posłowie otrzymali 500 zł na jedzenie, środki czystości i inne codzienne wydatki przez cały luty. Poncyliszowi starczyło na styk, Graś musiał pożyczyć 50 zł. Do obu dotarło, jak oderwani są od rzeczywistości siedząc w ławach poselskich - donosiła gazeta. Posłowie obiecują teraz zmysłować to wszystkim kolegom. - Dzięki tej akcji zdaliśmy sobie sprawę w jakich warunkach żyje duża część polskiego społeczeństwa - mówią zgodnie.

■ Decyzja Zarządu TVP o likwidacji czterech stanowisk dyrektorów generalnych i zwolnieniu z pracy osób pełniących te funkcje będzie kosztować telewizję publiczną 1,5 miliona złotych. Zdaniem prezesa TVP Jana Dworaka sprawy, którymi zajmowali się dyrektorzy generalni, winny być przejęte przez członków zarządu. Ponadto dyrektorzy generalni zajmowali wyjątkowo uprzywilejowaną pozycję finansową - nie obejmowała ich tzw. ustawa kominowa, dzięki czemu ich miesięczne wynagrodzenie wynosiło około 20 tysięcy złotych. Do podstawowej pensji dochodziła jeszcze comiesięczna premia w wysokości 5 tys. zł. Trzymiesięczne wypowiedzenie dla czterech zwolnionych dyrektorów będzie kosztować TVP 300 tys. złotych. Ponadto każdy z nich dostanie roczną pensję, jeśli przez rok nie podejmie pracy w konkurencyjnej instytucji telewizyjnej.

■ Komisja Europejska otrzymała już około 100 skarg przeciwko Polsce za nieprzestrzeganie prawa europejskiego. Jeśli po 1 maja nadal będą one uzasadnione, Bruksela może rozpocząć przeciwko Polsce postępowanie karne - pisze *Rzeczpospolita*. Służby europejskie archiwizują otrzymane zawiadomienia i proszą ich autorów o ponowne skontaktowanie się z Brukselą po 1 maja, jeśli wskazany problem nie zniknie. Skargi dotyczą wszystkich obszarów prawa europejskiego. Wiele odnosi się m.in. do swobodnego przepływu towarów. Inne wskazują na obowiązek umieszczania na opakowaniach produktów napisów w języku polskim, nawet jeśli nie wymaga tego prawo europejskie. Duża część skarg dotyczy nieszanowania przez przedsiębiorstwa praw pracowników gwarantowanych przez unijne regulacje.

Opr. (mro)

Niesygnowane materiały publicystyczne i informacyjne pochodzą z internetowych serwisów informacyjnych.



W związku z przebiegającym remontem muzeum w Bielsku-Białej znajdująca się tu od 1998 roku Galeria Malarstwa Polskiego na Zaozlu przeniesiona zostanie do nowej sali. Jak poinformowała nas dyrektor Muzeum Iwona Purzycka czynione są starania o poszerzenie kolekcji o nowe obrazy i nowych artystów plastyków. Na zdjęciu fragment zaoziańskiej sali z obrazami Władysława Pasza, Karola Piegzy, Alicji Bartulcowej, Bogumiła Swobody i Tadeusza Bergera.

Fot. WŁADYSŁAW OWCZARZY

Mieszkania dla seniorów

WĘDRYNIA (man) - Prace budowlane w Domu Pomocy Społecznej w Wędrynie Zaozlu są w pełnym toku. Obiekt (dawna szkoła) ma być oddany do użytku w ciągu br.

W DPS powstanie 15 jednopokojowych mieszkań. Dziesięć z nich to lokale o mniejszych rozmiarach dla osób samotnych, w kolejnych pięciu będą mogły zamieszkać dwie osoby. Samorząd nie musi się obawiać małego zainteresowania, ponieważ w jego ręce trafiała spora liczba podań o nowe lokum.

Jak poinformował nas wójt Wędryny Rudolf Bilko, prace zostaną

zakończone na wiosnę. Następnie przez parę tygodni obiekt musi być wietrzony. W czasie wakacji, kiedy nieczynne będą kuchnie szkolne, byłby kłopot z zapewnieniem obiadów dla lokatorów. Zatem być może mieszkańcy zajmą lokale DPS dopiero jesienią.

Inwestycja pochłonie prawie 14,5 mln Kc. Władze gminy uzyskały na ten cel dotację państwową w wysokości 10,5 mln Kc.

Plac dla dzieci

ŁOMNA DOLNA (man) - Miejscowe maluchy nareszcie będą mogły się pobawić w kąciku zabaw, który niebawem pojawi się w centrum gminy.

Pracownik dolnołomniańskiego urzędu gminnego Paweł Sikora zbudował w ciągu zimy dla dzieci drewniane atrakcje. Kiedy tylko zejdzie śnieg, zostaną umieszczone na małym placu w pobliżu przystanku autobusowego w centrum gminy. Dotąd dzieci nie miały się gdzie bawić. Kąciki będą mieli pod ręką przedszkolacy oraz dzieci przebywające z rodzicami w hotelu Pod Akacją - wyjaśnia wójt gminy Renata Pawlinowa.

Bilety po starej cenie

REGION (man) - Chociaż wzrost podatku od wartości dodanej nie dotyczy biletów na imprezy kulturalne, od lata prawdopodobnie podrożeją bilety do kin.

Kina objęte zostaną wzrostem opłat za prawa autorskie oraz obowiązkowymi opłatami na konto Funduszu Czeskiej Kinetematografii. Nie będą mogły ponadto propagować produktów tytoniowych. Do

CENTRUM OFERUJE KOLEJNE USŁUGI

Na każde pytanie

HAWIERZÓW (wak) - Od początku marca br. w Miejskim Centrum Informacji kupić miejscówki do autobusów dalekobieżnych włączonych do systemu AMS, bilety na imprezy kulturalne i sportowe w całym kraju sieci Ticketstream i Tabe.

- Chociaż usługi te świadczymy dopiero od trzech dni skorzystało już z nich ok. 20 osób. Większość zamawiała bilety na koncerty muzyczne w Ostrawie i w Zlinie - powiedziano nam wczoraj w hawierzowskiej placówce.

Centrum przy ul. Długiej otwarto przed jedenastu laty. Można w nim uzyskać informacje o mieście, bazie gastronomicznej, noclegowej, imprezach kulturalnych, możliwościach

ach rekreacji, instytucjach kulturalnych. Odwiedzający miasto pytają też o zabytki, poszukiwów historii.

- Mam do pani takie pytanie - to słowa, które usłyszała pracownica tego centrum. Same uważają, że nie ma takich pytań i po prostu starają się odpowiedzieć na każde. A petent pyta o sprawy, które nie w ich kompetencji, kierując odpowiedniej placówce.

Spotkanie miłośników historii

CZESKI CIESZYN (man) - Sylwetkę Ernesta Farnika - założyciela kwartalnika literackiego *Zaranie śląskie* przypomnieli sobie członkowie Sekcji Historii Regionu w trakcie poniedziałkowego spotkania.

Posiedzenie w salce ZG PZKO zagał prezes sekcji Stanisław Zahradnik.

Postać Ernesta Farnika przedstawił Marian Steffek. Referat został przygotowany w związku z 60. rocznicą śmierci tego wywodzącego się z dzisiejszych terenów Zaozla działacza.

W maju odbędzie się spotkanie z honorowym prezesem SHR Otokarem Matuszkim, na którym zostanie on uhonorowany przez ZG PZKO i Macierz Ziemi Cieszyńskiej za swoją długoletnią działalność społeczno-kulturową.

Członkowie Sekcji ustalili temat jesienno seminarium historycznego: Grono profesorskie gimnazjum polskiego w Orlowej oczyma studentów i społeczeństwa.

Rozpatrywano również sprawę kronik PZKO. Zostanie przygotowana ankieta do poszczególnych MK PZKO, by w ten sposób sprawdzić stan ich kronik.

Piwoosze mają pecha

ROPICA (kor) - Turysty, którzy na terenie Ropicy chcieliby wypić piwo, wypić kawę czy piwo tauracji mają pecha. Muszą do Cz. Cieszyńska lub do Nieborów. Przed kilku laty, niegdyś restaurację mieszczącej wspólnie z pocztą w budynku przy drodze do Nieborów, poniedziałek zamknął swoje także lokal w centrum koło Urzędu Gminnego i...

Jak poinformowała nas czyni wójta gminy, Ursula wa, restauracja będzie nie najwyżej 3 miesiące, na montu. Dzierżawiąca lokalnym budynku Anna Jedlińska stanowią bowiem po umowach władzami wioski zrekonstruowaną kuchnię, by była zgodna z normami Unii Europejskiej. - W przylegającej sali są już siły liczne imprezy, na bale działających we wsi o cji. Czekaliśmy zatem z rezerwacją na koniec karnawału - wyjaśnia Waniowa.

Spóźnione ostatki

TRZYNIEC (man) - Z okoliczności nawałowym pożegnania się z Gmina Słowaków w Trzynie nad 100 sympatyków towarzyszących uczestniczyło we wtorek w zio Pochówek basa.

Uczestnicy bawili się dźwiękami słowackiej muzyki, w jej równocześnie delektowali potrawami kuchni słowackiej z towarzystwem Zdena Szabasa wyraziła nadzieję, że spóźnione zabawa ostatkowa na ziomowemu się w kalendarzu tej istniejącej od jesieni organizacji.

Wiekawostki

Orzeł dla K. Kutza

Kazimierz Kutz został tegorocznym laureatem nagrody Orła za Osiągnięcia Życia. Nagrodę wręczono podczas uroczystego spotkania z nominowanymi do Polskich Nagród Filmowych Orlów 2004, które odbyło się w poniedziałek w Warszawie.

Dotychczasowymi laureatami tej nagrody byli: Wojciech Has, Andrzej Wajda, Stanisław Różewicz, Tadeusz Konwicki i Roman Polański. 6 marca odbędzie się ceremonia rozdania Orlów 2004 w pozostałych 13 kategoriach.

Woda na Marsie

Amerykańska sonda Opportunity, badająca Marsa, znalazła dowody, że na Czerwonej Planecie była kiedyś woda - poinformowali naukowcy z NASA. Robot nie znalazł natomiast żadnych śladów żywych organizmów.

Naukowiec NASA, Steve Squyres powiedział, że Mars był kiedyś wy-

starczająco wilgotny, aby mogło tam zaistnieć życie.

Sonda Opportunity wylądowała pięć tygodni temu na obszarze, którego powierzchnia była kiedyś nasiąknięta wodą - powiedział inny przedstawiciel NASA Edward Weiler.

Dowodami na to, że na Marsie była kiedyś woda, są przede wszystkim specyficzne minerały, których obecność wykazała analiza chemiczna próbek gruntu.

Sukces naukowców

Tkanka tłuszczowa człowieka może zapobiegać uszkodzeniu mięśnia sercowego z powodu niedotlenienia - wskazują wyniki badań z USA, które publikuje pismo *Circulation*.

Dzieje się tak dlatego, że macierzyste komórki tkanki tłuszczowej mogą pobudzać procesy wzrostu nowych naczyń krwionośnych - procesy angiogenezy. Naukowcom z Uniwersytetu Stanu Indiana udało się ziden-

tyfikować w tych komórkach grupę odpowiedzialnych za stymulację angiogenezy czynników wzrostu. Co więcej, okazało się, że komórki macierzyste tkanki tłuszczowej uwalniają większe ilości tych związków w warunkach niedotlenienia, podobnych do tych, jakie występują w sercu osób z miażdżycą naczyń wieńcowych czy w nogach u osób z miażdżycą obwodową.

Rehman uważa, że dzięki tym właściwościom mogą one być wykorzystane w celach terapeutycznych, a najwięcej korzyści przyniosą osobom z chorobami układu krążenia. Pacjentowi można będzie wszczepiać komórki z jego własnej tkanki tłuszczowej w strategiczne miejsce, a gdy wyczuje one niedobory tlenu zacząć produkować całą serię związków stymulujących wzrost nowych naczyń.

Dzięki temu w przyszłości można będzie zapobiegać zawałowi związanemu z niedotlenieniem mięśnia ser-

cowego czy łagodzić ból nog z miażdżycą obwodową.

Zakupy w Internecie

Polacy coraz chętniej kupują w pośrednictwie internetu. W tym roku zakupy zrobiło w ten sposób 17 proc. internautów - wynika z raportu przeprowadzonego przez OBOP. Najwięcej zakupów w internecie w listopadzie ubiegłego roku. ankietowanych kupiło jakiś towar.

Produktom najczęściej kupowanym były książki - w 2003 r. 41 proc. użytkowników internetu. Zakupy w internecie w 2003 r. 17 proc. internautów - wynika z raportu przeprowadzonego przez OBOP. Najwięcej zakupów w internecie w listopadzie ubiegłego roku. ankietowanych kupiło jakiś towar.

Zakup muzyki i płyt komputerowych on-line zadeklarowało 11 proc. respondentów, sprzętu komputerowego - 15 proc., natomiast 10 proc. Stosunkowo rzadko kupowano w internecie artykuły sportowe, przybory toaletowe i kosmetyki.

PRZED URODZINOWĄ PRÓBĄ CHÓRU GODULAN-ROPICA

Henryk Kotas 70-letni

Najbliższa próba działającego obecnie przy ropickim MK PZKO chóru *Godulan-Ropica* będzie trochę nietypowa. Po rozśpiewaniu i powtórzeniu pieśni odbędzie się w świetlicy Koła mała uroczystość. Chórzyści złożą życzenia rodzinowe swojemu dyrygentowi, Henrykowi Kotasowi, który w tym właśnie dniu 8 marca br. – obchodzi jubileusz życiowy, 70. urodziny.

Zamiłowanie do śpiewu i muzyki wyniósł pan z domu. Pana ojciec był nauczycielem i – jak to już na Zaolziu bywa – prowadził w szkołach, w których uczył, zespoły śpiewacze... Tak, nasza rodzina była bardzo muzykalna i rozśpiewana. Te zamiłowania muzyczne odziedziczyłem resztą po ojcu nie tylko ja, ale i moja siostra Maria, po mężu Cieniałka, która była członkiem wielu zespołów śpiewaczych i z wielu chórami i zespołami była i jest do dziś związana jako akompaniatorka. A kiedy uczyliśmy razem w bystrzyckiej szkole, prowadziliśmy razem wspaniałą chór szkolny. Był on bardzo ceniony i czasami porównywany nawet do słynnej Jabłonkowskiej *Jabłoneczki*, której dyrygentem był Józef Mazur. Na jednym z przeglądów w Trzyciu bardzo nas chwalił np. Karol Wronka. Zatałwił jednak wszystko jeden z członków jury, którego nazwiska nie będę wymieniał. Powiedział: *Po pierwsze – nie znam pana jako dyrygenta. Po drugie – chór śpiewający z akompaniamentem fortepianu jest jak młodzieniec podpierający się laską. Po trzecie – chór pana nie słuchał.* To ostatnie nie było, oczywiście, prawdą, ale nie udało nam się zdobyć pierwszego miejsca.

Przez trzy lata prowadziłem z siostrą także znany na naszym terenie zespół *Remini*, który prezentował się m.in. w radiu polskim w popularnych audycjach Stanisława Jareckiego. W tej audycji zresztą gościłem z trzema aż chórami – oprócz *Remini* były to Chór Nauczycieli Polskich i jeden z moich chórów szkolnych, działający przy zeskokieszyńskiej podstawówce. **Pierwszym jednak zespołem założonym przez pana był oktet męski w gimnazjum, w którym śpiewali np. byli prezes Beskidu Śląskiego Tadeusz Stec czy poeta Władysław Sikora...**

Oktety męskie to była w gimnazjum pewna tradycja, która zrodziła się dzięki Alojzemu Kalecie. Oktet

działał w każdej klasie, a w naszej założyliśmy go wspólnie z Karolem Guńką.

Pierwszym jednak ważnym krokiem w mojej karierze śpiewaczej był Chór Nauczycieli Polskich, z którym związałem się w 1955 roku. Od początku byłem członkiem zarządu chóru. W 1972 r. objąłem nawet funkcję kierownika artystycznego i dyrygenta ChNP i stałem na jego czele przez 10 lat.

Jak większość zaolziańskich dyrygentów był pan nauczycielem...

Muszę się jednak przyznać, że nigdy nie marzyłem o karierze pedagogicznej. Po maturze podjąłem studia w Wyższej Szkole Górniczej w Ostrawie, musiałem je jednak przerwać z powodów zdrowotnych. Do podjęcia pracy w szkolnictwie namówił mnie dopiero ojciec, który był wówczas inspektorem szkolnym. Kiedy żalił mu się dyrektor szkoły w Suchej Górnej, Stanisław Bury, że ma za mało nauczycieli, ojciec zaproponował mi, żebym zastąpił nauczycielkę będącą na urlopie macierzyńskim. Po odbyciu zasadniczej służby wojskowej zacząłem uczyć już na stałe. Pierwszą stacją były Będowice, później uczyłem w Cz. Cieszyń, Bystrzycy, Nydku Głuchowej, Łąkach, Ligotce Kameralnej, Gnojniku... W sumie było tych szkół chyba 20, a w większości z nich prowadziłem chóry czy małe zespoły śpiewacze.

W latach 80. zrezygnował pan jednak z pracy w szkolnictwie. Dlaczego?

Nie chciałem mówić na ten temat. To dawne czasy i nie będę już do tego powracać, powiem tylko tyle, że aż do emerytury pracowałem na walcowni C w Końskiej.

Prowadził pan nie tylko chóry szkolne. Był wspomniany już zespół *Remini*, chóry w Cierlicku Górnym, Trzyczcu, Będowicach...

Współpracowałem też na przykład z zeskokieszyńską *Harfą*. Starałem się po prostu angażować w ruch śpiewaczym przez całe życie, także



Henryk Kotas na tle dyplomów, które chór Godulan-Ropica otrzymał m.in. za udział w Trojoku Śląskim. Zdjęcie JACEK SIKORA

podczas studiów w Ostrawie czy w wojsku. Byłem ponadto członkiem Zrzeszenia Śpiewaczo-Muzycznego, przez krótki czas byłem nawet jego wiceprezesem. Brałem udział w kursach dla dyrygentów, studiowałem muzykę w Studium Nauczycielskim w Cieszyń.

Najdłużej jednak pracowałem w ChNP - od 1955 do 1984 roku. To były wspaniałe lata. Przyznam się jednak, że kiedy w 1972 r. poproszono mnie o objęcie funkcji kierownika artystycznego ChNP, byłem zaskoczony. Wiadomo – chór nauczycielski był właściwie chórem samych dyrygentów. Nic więc dziwnego, że jako jeden z najmłodszych chórzystów miałem pewne obawy, zwłaszcza że obejmowałem kierownictwo po Eugeniuszu Fierli. Ale w końcu się zgodziłem i byłem kierownikiem ChNP przez całe 10 lat, a dyrygentem aż 12.

W 1999 r. stanął pan na czele chóru *Godulan-Ropica*. Jak się zaczęła ta pańska przygoda z tym zespołem?

Bardzo prosto. Kiedy zakończył współpracę z chórem jego długoletni dyrygent Władysław Cieślak, chórzyści zwrócili się do Alojzego Kalety. Ten jednak od razu powie-

dział, że z powodu nawału pracy będzie dyrygentem tylko przez kilka miesięcy. A ponieważ pomagała mu moja siostra Maria, zespół pomyślał o mnie. Powiedziano mi wprost: *Jeżeli ty nie poprowadzisz Godulana-Ropicy, chór się rozpadnie.* W takiej sytuacji nie mogłem nie pomóc. I tak stoję już na czele chóru od 5 lat.

Chór *Godulan-Ropica* jest zespołem specyficznym. Śpiewają w nim ludzie z wielu miejscowości, a dojazdy na próby chyba czasami utrudniają pracę...

No tak. Chórzyści zjeżdżają na próby z aż sześciu wiosek: Ligotki, Gnojnika, Trzycieja, Śmiłowic, Rzeki i Ropicy. Problemem jest jednak nie tyle dojazd na próby, ile to,

że szeregi chórzystów się wykruszają. Łącznie ze mną i akompaniatorką jest nas 25, a ponieważ nie ma narybku, coraz bardziej się starzejemy. Przeciętna wiekowa to chyba 60 lat.

Nie oznacza to jednak, że rezygnujemy z pracy. Chórzyści uczęszczają na próby wzorowo, starają się pracować jak najwięcej... O poziomie mi – jako dyrygentowi – wprawdzie trudno mówić, ale uważam, że jest raczej niezły. Świadczy o tym to, że nasze występy podobają się ludziom. Do najlepszych występów zaliczyłbym zaś koncert z listopada ub. roku, kiedy zaśpiewaliśmy na uroczystości z okazji 150-lecia szkolnictwa w Gnojniku.

Co jednak najważniejsze – chórzyści nie przychodzą na próby wyłącznie z obowiązku. Próby to okazały także do porozmawiania. To życie towarzyskie jest bardzo ważne. Chodzi mi o to, żeby w tym regionie – wokół Ropicy, Gnojnika – był przynajmniej jeden chór. Przecież kiedyś działały dwa - *Godulan* i *Ropica*, były zespoły taneczne, teatralne. Nie wspominam już o tym, że jeszcze dawniej w każdej wiosce działał samodzielny chór, a w niektórych nawet dwa. Teraz jest tylko jeden, ale dziękujmy Bogu i za to.

70 lat to okazja do pewnego bilansowania. Jak pan ocenia to swoje życie – co udało się panu zrealizować ze swolich planów, a czego nie?

Uważam, że udało mi się prowadzić całkiem niezłe zespoły, i to jest najważniejsze. Cieszy mnie też to, że nawet teraz, na emeryturze mogę prowadzić tak fajny chór, jakim jest *Godulan-Ropica* i że mogę z nim realizować swoje największe życiowe hobby, jakim była i jest dla mnie muzyka i śpiew chóralny.

Dziękuję za rozmowę

JACEK SIKORA

Aleksander Fredro: MAŻ I ŻONA

Komedia ta (napisana w 1821 r.) do dziś uchodzi za jedną z najlepszych - obok *Ślubów panieńskich*, *Dozwolcia* i *Zemsty* – i najfrywolniejszych w dorobku pisarza. *MAŻ I ŻONA* to sztuka w trzech aktach wierszem. Fredro, pisząc ów ponadczasowy tekst, miał zaledwie dwadzieścia parę lat. Sztukę wystawiono po raz pierwszy we Lwowie w 1822 r. Występują cztery osoby: Elwira, hrabia Wacław – jej mąż, kochanek Alfred, oraz pokojówka i powiernica Justysia, która wszystkich wodzi za nos i z którą obaj panowie zdradzają hrabinę. Akcja toczy się więc w zasadzie wokół jednej sprawy – zdrady małżeńskiej. Wszyscy bohaterowie bawią się w grę pozorów, która śmieszy, ale cza-

sem też rani, a zasady religii i moralności traktują z przymrużeniem oka. Fredro jawi się tutaj jako baczny obserwator i bezlitosny krytyk obyczajowości swej epoki i swej warstwy społecznej.

MEŻA I ŻONĘ zobaczymy w Sceny Polskiej w reżyserii Krzysztofa Prusa i wykonaniu Lidii Chrzanówny (Elwira), Bogdana Kokotka (Wacław), Klaudiusza Szymiczka (Alfred) i Katarzyny Wojczyk (Justysia). Autorem projektów scenografii i kostiumów jest Marek Mikulski.

Premiera odbędzie się w sobotę o 17.30, a poprzedzi ją otwarcie wystawy plakatów i fotografii Magdaleny Bartkiewicz-Podgórskiej i Andrzeja Górskiego. (SP)

Kolce bez róży

Ostatniej niedzielnej nocy poświęciłam się straszliwie. Rozdawano przecież pożądane niebotycznie lśniące złotym blaskiem Oskary! Co jak co, ale powyższe musiałam widzieć na żywo. Włączyłam zatem o drugiej nad ranem kolorowe pudełko a tam - same znane twarze (czasami wcale nie tak gładkie i piękne jak w filmie), zachwycające stroje (nie koniecznie pasujące do figury i wieku)... po prostu pompa pełną gębą w blasku reflektorów.

Siedzę zatem i oglądam. Jest, jest! Pierwsza statuetka znalazła właściciela. Jakie to ekscytujące... Czas mija, a ja wlewałam do siebie wybitnie nierozsądne ilości kawy by tylko dotrwać do końca, bo dalej było po prostu koszmarnie nudno. Żadnego skandalu! To skandal!!! Maksymalnie zniesmaczona o szóstej rano położyłam się spać.

Drugiego dnia wieczorno-poranne cierpienia postanowiłam sobie wynagrodzić. By pozostać niejako w temacie wybrałam się do kina. Nie mając ochoty na jakiegokolwiek nudzenie się, postawiłam na horror. Zakupiłam zatem bilet, kawę i oczywiście niskokaloryczne migdały w czekoladzie, poczyn podreptałam na salę kinową. Siedzę sobie spokojnie oglą-

dając obowiązkowy przedfilmowy blok reklamowy, kiedy za mymi plecami usadowiły się trzy małolaty. Gadały, chichotały, szeleściły. Wkurzyłam się. Stupięćdziesięciomiejscowa sala kinowa zionęła pustkami (było nas wszystkich ze dwadzieścia), a te akurat musiały usiąść za mną! Co za dziadostwo!

Zachowałam jednak stoicki spokój. Leciady reklamy, więc po co robić afery? Zajadam migdały, pijam

Ku przestrodze

kawę i gapię się w ekran. Kiedy zaczął się film panny uspokoiły się z lekka, jednak dla równowagi prze-rzuciły swoje kształtne nóżki przez stojące przed nimi siedzenia. Tak się złożyło, że tuż pod nimi siedziałam ja, czyli ich kończyny dolne spoczywały koło mojego lewego ucha. Zwróciłam im zatem uwagę, że co prawda lubię wachać buty, ale swoje. A one na to hi, hi, hi. Może jakieś głuchawe, czy co? Jeszcze raz ponawiam prośbę. I nic. Nóżki jak dyndały tak dyndają.

Już nie byłam wkurzona, tylko zła. Bardzo zła. Straszliwie zła... Nie, nie moje drogie, tak się bawić nie będzie-

FELIETON IZY KRAUS-ŻUR

my... nie dociera do was normalnie, to będzie konkretnie... W mym genialnym umyśle zaczął rysować się doskonały plan...

Dla znawców gatunku oczywistym jest, że kiedy w horrorze przez pięć minut nic strasznego się nie dzieje a miła dla ucha muzyeczka stara się nas przekonać, że teraz czas na relaks, to wiemy, że akurat wtedy powinniśmy się bardzo bać. Niczym snajper czatowałam na odpowiedni moment.

Kiedy panny z przerażenia wcisnęły się w swoje fotele w tej samej chwili pociągnęłam jedną z nich za nogę.

Już starzy Chińczycy wiedzieli, że pierwsza rada kobieca – bardzo użyteczna, ostatnie jej postanowienie – bardzo niebezpieczne. Efekt mnych poczyniń był piorunujący. Absztrahuje od strasznego chóralnego wrzasku i latającego popcornu (reakcja łańcuchowa), moja ofiara oblała się dokumentnie colą. Oglądając z nieukrywany zadowoleniem swoje dzieło nie mogłam się powstrzymać i słodko spytałam – Zsikalaś się czy co? Tego panna już nie wytrzymała i rycząc wybiegła z sali. Koleżanki dzielnie dotrzymywały jej kroku. Atmosfera została oczyszczona. W końcu spokojnie mogłam się bać... Po to poszłam do kina, no nie?

ZAMAWIAM ABONAMENT SCENY POLSKIEJ TC NA SEZON TEATRALNY 2004-2005

W miejscowości:

Imię i nazwisko: tel:

Adres:

..... kod pocztowy:

Zamawiam abonament zwykły (300 Kc): szt.

..... ulgowy (210 Kc): szt.

Będę korzystał z autobusu teatralnego: TAK / NIE*

Najbliższy przystanek autobusowy:

Dnia: podpis:

*Niepotrzebne skreślić



Jeden dzień w kalendarzu

Na pierwszy rzut oka wydaje się, że kalendarz jest rzeczą pewną i trwa zmieniając tylko lata. Tymczasem zmieniają się imiona przypadające na poszczególne dni, każdy dzień też obrasta w ważne wydarzenia dla niektórych osób, rodzin, krajów, a nawet dużych pałacy świata. Dziś zajmijmy się dniem noszącym datę 8 marca. Co o nim wiemy?

8 marca jest 67., a w latach przestępnych zaś 68., dniem w roku. Do końca roku kalendarzowego pozostało 298 dni. Imieniny obchodzą: Beata, Wincenty, Jan, Julian, Stefan i Filemon w Polsce, Gabriela zaś w Czechach. W kalendarzach innych krajów widnieją na pewno inne jeszcze imiona. Jest też dniem urodzin wielu wybitnych osobistości, obecnie np. przypomnieć należy, że w roku 1822 urodził się Ignacy Łukasiewicz, polski pionier przemysłu naftowego i wynalazca lampy naftowej.

Za rok minie 510. rocznica urodzin św. Jana Bożego, brata zakonnego pochodzącego z Portugalii, który był wędrownym księgarzem. Po zetknięciu się z nieludzkim traktowaniem chorych w szpitalu dla umysłowo chorych podczas pobytu w Granadzie, założył własny szpital, który

utrzymywał z kwesty. Opiekował się sierotami, ludźmi starymi, bezdomnymi. Zmarł w roku 1550, mając 55 lat. Został patronem Granady, księgarzy, chorych, pielęgniarów i szpitali, jako opiekuna przypominają go sobie w dniu 8 marca pracownicy służby zdrowia.

U nas w dniu 8 marca obchodzimy Międzynarodowy Dzień Kobiet. W Polsce, podobnie jak w naszym kraju, święto to zauważono dopiero po drugiej wojnie światowej, stąd niektórzy ludzie dowodzą, że jest to święto wymyślone przez komunistów. Tymczasem nic bardziej mylnego, bo zaczęto go obchodzić właśnie w kraju najbardziej kapitalistycznym, w Stanach Zjednoczonych, i to już w roku 1909. Jako święto solidarności kobiet pracujących w walce o pokój i równouprawnienie ustanowiono go w roku 1910 na konferencji w Kopenhadze. Przyjęto go niemal natychmiast w Austrii, Danii, Niemczech i Szwajcarii.

Kiedyś u nas obchodzono Dzień Kobiet bardzo uroczysto, po roku 1993 zaniechano centralnych uroczystości, pozostawiając go w kalendarzu polskim. Z českých kalendarzy nawet na pewien czas zniknął MDK zupełnie, w tym roku pojawił się na nowo. I słusznie. Kobiety bowiem



Bukietik wiosennych kwiatków wraz z życzeniami samych słonecznych dni przesyłają wszystkim swoim małym i dużym czytelnikom GŁOSIK I JEGO KOLEDZY.

zasługują na szacunek. Czym byśmy byli bez pielęgniarów, przedszkolank i innych kobiet w typowo babstkich zawodach? Są też lekarzki, naukowcy, urzędniczki, sprzątaczk, kucharki, szwaczki itp. Podziękować im choćby w tym jednym dniu za poświęcenie i dobrą robotę na pewno trzeba. Nie zastąpi święta kobiet Dzień Matek ani żadne inne święto. Nie każda ma bowiem dzieci, ba, jest dużo starszych pań zupełnie samotnych, bez bliższej rodziny. Pomyślcie o nich w najbliższy poniedziałek.

Serdeczności śle wszystkim

LITERKA

Głosikowa Korespondencja

SUPER BAL

O baliku uczniów PSP w Karwinie Fryszacie napisało wielu naszych korespondentów. Nie możemy wszystkich listów wydrukować, wybieramy więc z nich to, co najważniejsze. W pierwszym liście znajdziecie ogólne wiadomości, dalej zaś uzupełnienia i własne spostrzeżenia.

W niedzielę 15 lutego br. odbył się bal maskowy. Były tam super maski i gry. W baliku udział wzięli uczniowie 1.-5. klasy. Wszystko przygotowała klasa 9. Było bardzo dużo jedzenia, koło szczęścia (Kč 5,-), wędka (Kč 15,-). Wszystko odbyło się w Stonawie od godz. 15:00 do godz. 22:00. Do tańca przygrywał NOGOL BAND. Było super.

Jakub Bizoń, kl. 4

Były fajne maski, ale najlepsza była lalka. Potem było koło szczęścia, a na koniec loteria.

Katarzyna Broda, kl. 4

Maski się udały. Balik był w Domu PZKO. W loterii było ponad 40 nagród.

Marian Schwarz, kl. 4

Najwięcej podobała mi się NOVAMBA. Tańczyliśmy ją na scenie. Było fajnie.

Roman Owczarzy, kl. 4

Program rozpoczął się punktualnie o godz. 15. Najpierw pokazali się pierwszoklasiści z czeską polką, potem przedstawiła się trzecia klasa z tańcem greckim. Następnie przedstawili się czwartacy z tańcem hiszpańskim a potem my piątacy z tańcem węgierskim (czardaszem). Program kulturalny zakończyli drugoklasiści ze znanym nam krakowiakiem. Później odbył się przegląd masek karnawałowych. Po wolnej zabawie odbył się bardzo oczekiwany punkt imprezy :LOTERIA. Ja wygrałem dwie nagrody :okładkę i nagrodę główną.

Adam Ligocki, klasa 5

Tańce poszczególnych klas przedstawiały zbliżające się połączenie państw i ich kultur w Unii Europejskiej. Po części oficjalnej na Sali zawirowało kolorami i pomysłami. Całość prowadził dziewczęta przebrani za klaunów. Nawet pani Słowik - opiekun klasy 9 - też przebrała się za śmiesznego cyrkowca. Zjadłem kilka hot.dogów, nie wygrałem, niestety, ani jednej nagrody, ale do domu wracałem zadowolony.

Adam Sikora, kl.5



6 lutego w sibiickim przedszkolu, należącym obecnie do PSP w Cz. Cieszyń, odbył się balik maskowy. Maski były ładne i na pewno karnawał wspomniany będzie miło przez wszystkich jego uczestników.

Byłam przebrana za żmiję i mój strój bardzo się wszystkim podobał. Było dużo tańca i bardzo dobra atmosfera. Dziękuję wszystkim dziewczętom i ich pani. Dziękuję również naszej pani, Grażynie Bednař za nasz udany taniec - czardasz.

Monika Kopel, kl. 5

POKIĆKANE KÓNIE

„Chcę zorganizować kulig”. Ten pomysł pani nauczycielki Urszuli Sikory, która opiekuje się naszymi pierwszoklasistami, przyjęliśmy z entuzjazmem i ogólnym poparciem wszystkich rodziców.

Włączyliśmy się do przygotowań, aby na kulig wszyscy czuli się przyjemnie. Z satysfakcją z dobrze wykonanego zadania spakowaliśmy dzień przed wyjazdem plecaki i nie mogliśmy się doczekać, bo cieszyliśmy się tak samo, jak nasze dzieci. Jednak... O godz. 20.00 zadzwonił telefon: „Nie przyjeżdżajcie. Kónie się pokićkały.” Nasza radość zamieniła się w sekundzie w beznadzieję, ale na szczęście tylko na moment. W chwilę później rozdzwoniły się telefony. Natychmiast zwołaliśmy zebranie zarządu klasowego z panią nauczycielką, by zdecydować, co robić! Jedno było oczywiste - trzeba działać! Każde dalsze posunięcie odbywało się ze świadomością zawiedzionych twarzączek naszych pociech, które z powagą i uroczystością podpisywały w szkole obietnicę o wzorowym zachowaniu się na kuligu. Po stanowczej interwencji u właściciela „pokićkanych” koni został nasz wyjazd do 2 godz. potwierdzony. Z ogromną ulgą, ale tym razem z lekkim niepokojem oczekiwaliśmy następnego dnia.

W sobotę punktualnie o godz. 8 ruszyliśmy w kierunku Kubalonki z obawą: Czy naprawdę będzie wszystko w porządku? Po przyjeździe na miejsce odetchnęliśmy. Konie są! - No to jedziemy! A Kulig - bajkowy. Pogoda wprost wymodlona: Tak błękitnie i bezchmurnego nieba już długo nie oglądaliśmy. Marzło akurat w sam raz. W ciszy przepięknego świerkowego lasu słychać było tylko skrzypienie śniegu pod płozami safi i dźwięk dzwonek naszego kuligu oraz... nasz śpiew w różnych językach. Gdyby w saniach było więcej miejsca, nie obyło się i bez tańców, do których ciągnie nas nasza zaolziańska natura. Po półtorej godzinie fantastycznej jazdy zwiędziliśmy uciechy widok apetycznych parówek z różną, które już na nas czekały. Wspaniała niespodzianka dla podniebienia okazał się tort przygotowany przez mamusię Sary. Wypiliśmy kawę, herbatkę a dzieci w tym czasie wytarzały się w śniegu do woli.

Pełni wrażeń i bez szwanku wróciliśmy do domu. Nie małą zasługą na perfekcyjny przebieg wycieczki ma kierownik pan Wacław Kuś, który jechał bezpiecznie i spokojnie, a zawsze wszędzie dowodził nas na czas. Kulig, pomimo początkowych perypetii był nader udany. A może właśnie ze względu na te problemy nasz wyjazd zostanie niekónie. Podziękowania kierujemy do wszystkich, którzy przyczynili się do tak sprawnego przebiegu naszej wycieczki.

Zadowoleni rodzice uczniów klasy 1 PSP Karwina Fryszat

TRZYNIECKA 2. PSP NIE PRÓŻNUJE

Rok pod znakiem imprez

TRZYNIEC (kor) - Przyznam się, że kiedy ten rok szkolny minie, odetchnę z ulgą. Tytuł imprez chyba jeszcze nigdy dotychczas nie mieliśmy, a zorganizowanie każdej z nich pochłania sporo czasu i energii - zwierzył się naszej redakcji dyrektor 2. PSP w Trzyniecu Tarasie, Roman Wróbel.

Rzeczywiście - w listopadzie ub.r. szkoła była organizatorem pierwszej edycji festiwalu piosenki Z pieśnią do Europy, w styczniu 33. Zjazdu Gwiazd, a 18 marca urządza tradycyjny konkurs języka angielskiego Enjoy Your English. Najważniejszą jednak, sztanदारową zresztą imprezą trzynieckiej dwójki, będzie jubileuszowa 15. edycja wyborów najsympatyczniejszych uczniów, Miss Mister Fitness Euroregion. Konkretu na temat konkursu trafią do szkół do 15 marca.

Finał konkursu odbędzie się w Domu Kultury TRZYNIEC. Dyrektor poinformował nas, że zainteresowanie tegoroczną edycją konkursu jest ogromne, że być może będzie ba pomysłu o zorganizowaniu półfinałów. - Jeśli tak odbędzie się one pod koniec roku, dodał dyrektor. - Sam finał nie chodzi o jubileusz, będzie atrakcyjny. Na scenie pojawią się mistrzów świata, powinna znaną formacją rockową z nazwy, tak samo jak nazwisko nie zdradzę, by nie zapamiętać. Ostatnią tegoroczną imprezą PSP będzie w połowie czerwca gówny koncert zespołu Male Ich Troje. Jego członkowie zegnają się z podstawowymi nuować naukę w szkołach.



Wspaniały popis aktorski 80 uczniów oceniła także starostka gminy Anna Kondorowa.

Bystrzycki spektakl szkolny

W OBIEKTYWIE BARBARY



W roli tytułowej wystąpiła Julia Polok.



Wszyscy tańczyli z dużym wdziękiem.



Piękne stroje pomagały uszyć mamy...

...i ojcowie - pomysłowa pałeczka

To się czyta!

NAJLEPIEJ SPRZEDAWANE KSIĄŻKI SIECI MATRAS OD 16 DO 28 LUTEGO

Prezentujemy kolejne notowanie listy przebojów sieci księgarskiej MATRAS i przypominamy, że wszystkie tytuły można kupić lub zamówić w Klubie Polskiej Książki i Prasy przy ul. Čapka w Cz. Cieszyń.

Numerem jeden na liście jest tym razem książka Katarzyny Grocholi **Nigdy w życiu!**



- Myślę, że wszystkie podobne. W każdej z nas tkwią różne tęsknoty, do których niechętnie się przyznajemy.

za wielką romantyczną miłością na białym koniu. Odnosić za tą tęsknotą - mówi do czytelników Katarzyna Grochola.

Na drugim miejscu prezentowana już na naszej książka Tomasz Lis. Co to jest, a na trzecim kolejną książkę Harry'ego Pottera i Katarzyny Grocholi.

A oto następne miejsca: 4. Jerzy Pilch Miasto utracone, 5. Eric Emmanuel Schmitt, 6. Robin Cook Napad, 7. Clive Cussler Złoty Bóg, 8. Beata Tyszkiewicz Nie na sprzedaż, 9. Katarzyna Grochola i temblaku, 10. Joseph Murphy Potęga domości.

NASZ ADRES: Redakcja Głosu Ludu, Komenského 4, 737 01 Český Tešín. Piszcie do nas podaj swój wiek, klasę i adres szkoły, do której uczęszczasz. Korespondencję przysyłać można także pod e-mail: santarius@glosludu.cz a w załączniku dopisać Głosik.

lotka



Drogo kosztowało Harrisona Forda odzyskanie kawalerskiego statusu. Podobno rozwód z Melisą Mathison kosztował hollywoodzkiego gwiazdora aż 85 mln dolarów, bowiem przed laty, biorąc ślub, nie spisali intercyzy, czyli majątkowej umowy małżeńskiej. Trzeba jednak przyznać, że 62-letni Ford pomimo tak niekorzystnych dla niego rozwiązań zachowuje się jak dżentelmen i wszystko płaci bez szemrania i co do centa.

Ciekawe natomiast, jak się zachowa, jeżeli teraz, po rozwodzie, faktycznie dojdzie do jego odwołania zapowiadanego ślubu z ożenioną ukochaną Calistą Flockhart. Podpiszą intercyzę czy nie?

◆ Polska jest jedynym krajem, w którym 38-letnia Emmanuelle Bégin, żona Romana Polańskiego, osobiście promuje thriller *Porywki i złudzenia*, w którym zagrała główną rolę. - *Złożoność roli była wyzwaniem. Z przyjemnością wyszczyłam siebie i nareszcie nie musiałam być doskonałą pięknością* - powiedziała aktorka podczas konferencji prasowej w Warszawie. W *Porywach i złudzeniach* aktorka wciela się w postać striptizerki Laury, która wskutek wypadku samochodowego traci słuch do końca życia pozostaje oszpecona bliznami. - *Przez pół roku czytałam się języka migowego. Żeby wyuiarygodnić postać, w uszach posłałam specjalne protezy, które sprawiały, że rzeczywiście nic nie słyszałam.* (dz)

umnę przygotowała:

WANDA KULA

PRZED WYJŚCIEM SMARUJMY BUZIĘ DZIECKA TŁUSTYM KREMEM

Ochroni malucha przed mrozem

Małego dziecka jest bardzo wrażliwa. Cienka skóra łatwo natłuszczona (grubej łojowe nie pełnią swojej funkcji) łatwo ulega nie tylko oparzeniom słonecznym, ale i odmrozinom, a nawet odmrożeniom. Długie zimowego spaceru małego dziecka uzależniają od pogody. Trzeba więc uważać na to, co dzieje się z dzieckiem. Zimą jest szczególnie ważne, aby dziecko było odpowiednio ubrane. Zimą nie stójmy przed spacerem w mrozie, ponieważ mrozy nawilżają skórę, a to prowadzi do przemarznięcia. Zimą, np. przy 4°C,

zwłaszcza gdy jest wilgotno. Naczynka krwionośne w skórze kurczą się wówczas i krążenie krwi jest utrudnione. Skóra bieleje lub pojawiają się zasinienia. Skutkiem odmrozin może być uciążliwe swędzenie i zaczerwienienie. Zimą należy uważać na to, co dzieje się z dzieckiem. Zimą jest szczególnie ważne, aby dziecko było odpowiednio ubrane. Zimą nie stójmy przed spacerem w mrozie, ponieważ mrozy nawilżają skórę, a to prowadzi do przemarznięcia. Zimą, np. przy 4°C,

zwłaszcza gdy jest wilgotno. Naczynka krwionośne w skórze kurczą się wówczas i krążenie krwi jest utrudnione. Skóra bieleje lub pojawiają się zasinienia. Skutkiem odmrozin może być uciążliwe swędzenie i zaczerwienienie. Zimą należy uważać na to, co dzieje się z dzieckiem. Zimą jest szczególnie ważne, aby dziecko było odpowiednio ubrane. Zimą nie stójmy przed spacerem w mrozie, ponieważ mrozy nawilżają skórę, a to prowadzi do przemarznięcia. Zimą, np. przy 4°C,



FOT. JANA PONDÉLICKOVA

to jest?

...mroziny - mogą powstać w temperaturze poniżej 0°C, np. przy 4°C,

wplywem mrozu, co prowadzi do niedokrwienia tkanek. Poprzedzone były wrażliwością na wychłodzenie i pieczeniem zagrożonej części ciała, która szybko staje się nieczuła na dotyk i przybiera kredowobiałe zabarwienie.

Co robić? Natychmiast trzeba ogrzać odmrożenie, np. poprzez ciepłą, lecz nie gorącą kąpiel. Wskazany jest delikatny masaż, ale nie wolno robić go, nacierając skórę śniegiem lub alkoholem. Koniecznie trzeba skontaktować się z lekarzem.

Rady dermatologa:

Z małymi dziećmi (do 3 lat) wychodzimy na spacer, gdy temperatura powietrza nie spada poniżej -10°C i nie ma silnego wiatru. Przed wyjściem smarujemy dziecku buzię cienką warstwą tłustego kremu ochronnego. Malca ubieramy na cebulkę. Ubranie nie może być zbyt ciasne, by nie utrudniało krążenia krwi (dziecko szybciej wtedy marzną). Jeśli jest mroźniej, wiatru, stawiamy budkę wózka, a od przodu

osłaniamy dziecko plastikową szybą. Podczas spaceru obserwujemy malucha - jeśli jego buzia wyda nam się bledsza niż zwykle, wracamy do domu. Nigdy nie zasłaniamy ust i nosa dziecka szalikami, bo taki wilgotny kompres sprzyja odmrozinom.

Dobre rady:

1. Dziecięcą buzię smarujemy niezbyt grubo, by skóra mogła oddychać i nie doszło do jej przetłuszczenia. Nadmierna warstwa kremu zatyka pory, a jeśli taki stan trwa długo, na buzi mogą nawet pojawić się zmiany podobne do trądziku.
2. Delikatne usta malucha są szczególnie podatne na spierzchnięcie, dlatego nie zapominajmy o posmarowaniu ich kremem lub pomadką ochronną. Pomadki te zawierają wazelinę i rozpuszczają się w zetknięciu z ciepłem ciała.
3. Zimą smarowanie buzi oliwką nie jest polecane, gdyż o tej porze roku nie działa ona natłuszczająco. Oczywiście można jej używać latem i wiosną.

(J. Kieniewicz-Górska)

TRZYMAJ SIĘ PROSTO! ŁADNA POSTAWA ODEJMIE CI KILKA LAT

Akceptuj siebie

Modne kosmetyki i makijaż, stroje na czasie i sprytny trik dodadzą ci urody, energii i wprawia w dobry nastrój. To ważne, bo kobieta, która akceptuje siebie, wygląda młodo.

Kup nowe okulary

Całkiem inny niż dotąd kształt oprawek odświeży twój wizerunek. Jeśli chcesz nosić soczewki, nie kupuj ich sama, ale poradź się okulisty - między szklami a soczewkami jest niewielka różnica dioptrii. Na początku wypróbuj jednodniowe Focus Dailies Ciba Vision. Możesz też zmienić kolor oczu dzięki kolorowym soczewkom.

Zmieniaj swój makijaż

Zorientuj się, co jest teraz szczególnie modne. Wypróbuj np. granatowy lub zielony tusz do rzęs, który podkreśli kolor twoich oczu, lub błyszczący nadający ustom wypukłość. Pamiętaj, że jeśli naniesiesz na twarz za grubą warstwę kosmetyków, będziesz wyglądała na zmęczoną.

Podnieś biust

Trzymaj się prosto - ładna postawa odejmie ci lat. Piersi masuj codziennie

nie naprzemiennie strumieniami zimnej i ciepłej wody oraz stosuj ujędrniające kosmetyki. Kup dobry stanik, który podniesie piersi. Rozmiar biustonosza zależy od głębokości miseczki, którą oblicza się odejmując od obwodu biustu obwód tułowia pod biustem. Jeśli różnica wynosi do 12 cm - nos rozmiar A, do 14 cm - rozmiar B, do 16 cm - C, do 18 cm - D. Stanik z fiszbinami i na szerokich ramionkach uniesie ci biust. Małe piersi powiększysz dzięki stanikowi z gąbkami.

Zdecyduj się na nową fryzurę

Asymetryczny przedziałek, jaśniejsze pasemka czy miękkie fale odejmują lat. Jeśli boisz się radykalnych zmian w uczesaniu -



wyberz dłuższą grzywkę, która bardzo odmładza. Podobnie jak jasne odcienie włosów. Ważne, by fryzura nie była zbyt grzeczna i dodawała sylwetce młodzieńczego dynamizmu. Zrezygnuj za to z kolorowych gumek i innych dziewczęcych ozdób. Pamiętaj też, że włosy po wielu trwałych i farbowaniu stają się suche, tracą połysk, są cieńsze i mniej gęste. Stosuj więc kosmetyki optycznie pogrubiające i nadające puszystość.

Dotleń organizm

Jeśli dużo czasu spędzasz w zamkniętych pomieszczeniach, nie dziw się, że nie masz na nic siły. Spaceruj - już kwadrans marszu dziennie przyniesie efekty. Możesz też zafundować sobie terapię tlenową. Najpierw czeka cię badanie wieku tlenowego, czyli niedoboru tlenu w organizmie w stosunku do poziomu, który powinien mieć zgodnie z metryką. Specjalista ustali, ile zabiegów potrzebujesz. Przed seansem wypijesz napój z minerałami, witaminami i przeciwutleniaczami, który poszerzy naczynia krwionośne, polepszając przyswajalność tlenu. Już po pierwszym zabiegu poprawi się przemiana materii, a skóra nawilży. Będziesz bardziej energiczna. (PRZ)

Ujmują lat

- Właściwa waga ciała
- Regularna gimnastyka
- Dobry, co najmniej 8-godzinny sen
- Warzywa i owoce jedzone 5 razy dziennie
- Ćwiczenia umysłu i pamięci

Dodają lat

- Nadwaga
- Brak ruchu
- Alkohol pity w nadmiarze - więcej niż 2 lampki wina dziennie
- Palenie papierosów
- Ciągły stres
- Negatywne uczucia: złość, agresja

Warto wiedzieć

Popraw przemianę materii

Niektóre z zasad nowoczesnej dietyki w naturalny sposób znali i stosowali już nasi przodkowie. Oto one:

1. **Jadaj więcej, sześć razy dziennie.** Kiedyś człowiek sięgał po jedzenie, gdy był głodny. Jadanie mniejszych posiłków częściej to współczesny odpowiednik tego systemu. Dzięki temu organizm co dwie, trzy godziny otrzymuje zastrzyk energii. Poziom cukru we krwi pozostaje na stałym poziomie, co zapobiega nagłym atakom głodu i hamuje apetyt organizmu na tłuszcz.
2. **Wybieraj świeże produkty jak najwyższej jakości.** Pierwotni ludzie mieli dostęp jedynie do produktów naturalnych. Może o tym nie wiedzieli, ale świeże owoce i warzywa są bardzo pożywne i zawierają dużo błonnika. Dlatego ty również powinnaś jeść ich jak najwięcej.
3. **Wypijaj dziennie 2 litry wody.** Życie człowieka jest zależne od wody. Organizm w znacznej części składa się właśnie z niej. Tylko 3-procentowy spadek jej poziomu powoduje zaburzenia metabolizmu. Zapotrzebowanie na nią w połowie pokryjesz wodą zawartą w pokarmach. Resztę musisz po prostu wypić.
4. **Zmniejsz ilość lub zrezygnuj z białej maki.** Nasi praprzodkowie nie znali uprawy pszenicy i wychodziło im to na zdrowie. Pokarmy bogate w gluten mogą powodować niewydolność metabolizmu, zmęczenie i infekcje drożdżakami.
5. **Wyeliminuj lub ogranicz kofeinę.** Dawniej jej nie znano, więc i my możemy się bez niej obejść. Podnosi ciśnienie krwi, tym samym przyspieszając przemianę materii. Niepotrzebnie pobudza też apetyt.
6. **Jadaj śniadania.** Niedługo człowiek był najbardziej głodny rano, więc śniadanie było koniecznością. Nocny post spowalnia metabolizm - śniadanie dostarcza nam nowej dawki energii.
7. **Bądź przygotowana na każdą okazję.** Na współczesnego człowieka czeka wiele niezdrowych pokus. By im nie ulec, zawsze miej ze sobą zdrową, naturalną przekąskę. (SK)

lotka

Sojowe kotlety w winie

Składniki: 10 dag gotowych kotletów sojowych; 1 1/2 - 2 szklanki bulionu (może być z kostki); 3 ząbki

czosnku; 1 łyżeczka kminku; 1 łyżeczka vegety; chili; sól; pieprz; 50 ml białego wytrawnego wina.

Przygotowanie: Przyrządzić bulion, kotlety gotować w bulionie ok. 15 minut, ostudzić. Na marynatę obrać czosnek, rozetrzeć z solą, dodać zmielony kminek, chili, pieprz, vegetę i wino. Włożyć kotlety, odstawić na 30 min., jeszcze poddusić, by były zupełnie miękkie. Podawać z ryżem i surówkami albo sałatką z pomidorów.

1 porcja = ok. 350 kcal. (k)



Telewizja

CZWARTEK 4 MARCA

TVP 1

6.15 Kawa czy herbata? 8.00 Wiadomości 8.15 Woronicza 17 8.20 Moda na sukces (s.) 8.45 Weterynarz Fred (s. anim.) 9.10 Budzik (dla dzieci) 9.35 Lippy & Messy (kurs jęz. ang.) 9.40 Ala i As (dla dzieci) 10.05 Noce i dnie (s.) 11.05 Niepodobni (felieton) 11.20 Na haczyku (mag.) 11.40 Kwadrans na kawę 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes (mag.) 12.20 W zgodzie z naturą (mag.) 12.45 Klan (s.) 13.40 Banda Rudego Pajaka (s.) 14.10 Bezpieczna zima, ubezpieczony kierowca 14.20 Rośliny z warzywnika (s. dok.) 14.25 Jak zostać ogrodnikiem (s. dok.) 15.00 Wiadomości 15.10 Sekrety zdrowia (mag.) 15.30 My, wy, oni (mag.) 16.00 Rower Błężej (mag.) 16.25 Moda na sukces (s.) 16.50 Sportowy Express 17.00 Teleexpress 17.20 Gość Jedyńki 17.30 Poradnik europejski 17.35 Plebania (s.) 18.05 Na żywo (pr. public.) 19.00 Wieczorynka (s. anim.) 19.30 Wiadomości 20.20 Tequila i Bonetti w Rzymie (s.) 21.15 Sprawa dla reportera (pr. public.) 21.50 Tygodnik polityczny Jedyńki 22.40 Szerokie tory (reportaż) 23.05 Monitor Wiadomości 23.25 Biznes perspektywy (mag.) 23.30 Stara wiara (film niem.).

STARA WIARA

Dramat, USA 1987

TVP 1, czwartek 4. 3., godz. 23.30

Reżyseria: Volker Schlöndorff

Występują: Louis Gossett jr, Richard Widmark, Holly Hunter, Joe Seneca i in.



Luizjana. Czarnoskóry Charlie, ścigany przez białego farmera Beau, ukrywa się w chacie starego Mathu. Gdy prześladowca usiłuje rozprawić się ze ściganym, zostaje zastrzelony. Wieść o śmierci białego zabitego przez Murzynów rozchodzi się po okolicy lotem błyskawicy. Na miejscu pojawia się Candy Marshall, biała dziewczyna z bogatej rodziny, która zawsze przyjaźniła się z czarnymi i niejednemu ratowała Mathu przed aresztowaniem, postanawia natychmiast działać.

TVP 2

7.00 10 minut tylko dla siebie (mag.) 7.10 Sześć milionów sekund (s.) 7.40 Kasztaniaki (s. anim.) 7.45 Mały pingwin Pik-Pok (s. anim.) 8.00 Czwórka pancerni i pies (s.) 9.10 Pytanie na śniadanie (mag.) 10.30 Przystanek praca 10.40 Kabaret Ani Mru Mru (pr. rozryw.) 11.35 Dziewczyna i chłopak (s.) 12.20 Witaj w Nowym Jorku (s.) 13.00 Panorama 13.15 Złotopolscy (s.) 13.45 Cena życia (s.) 14.30 W krainie władcy smoków (s.) 15.05 Kraina tygrysa (s. dok.) 16.00 Panorama 16.30 Witaj w Nowym Jorku (s.) 16.50 Złotopolscy (s.) 17.20 Złoty interes (teleturniej) 17.50 Program lokalny 18.30 Panorama 19.00 Gwiezdne wrota (film, UA) 21.00 Putinomania (film dok.) 22.00 Panorama 22.20 Sport telegram 22.35 Simpatico (film USA) 0.20 W obronie prawa (s.).

TV KATOWICE

6.50 Echa dnia (pr. public.) 7.45 Aktualności 8.00 Megazynek (mag.) 8.45 Gość dnia 9.00 Transmisja obrad Sejmu RP 16.00 Nasz reportaż 16.15 Aktualności 16.50 Rozmowa dnia (pr. public.) 17.00 Relacja z posiedzenia Senatu RP 17.50 Wizytówki 18.00 Aktualności 18.20 Wiadomości sportowe 18.25 Prognoza pogody dla narciarzy 18.30 Kurier kulturalny 18.45 Oni u nas (pr. public.) 19.00 Co nas trapi (pr. public.) 19.45 Rozmowa dnia (pr. public.) 20.00 Telekurier (mag.) 20.45 Studio pogoda 20.50 Echa dnia (pr. public.) 21.15 Eurotel (mag.) 21.30 Kurier gospodarczy

SIMPATICO

Dramat, USA 1999

TVP 2, czwartek 4. 3., godz. 22.35

Reżyseria: Matthew Warchus

Występują: Nick Nolte, Jeff Bridges, Sharon Stone i in.



Przed dwudziestu laty dwaj przyjaciele, Vinnie i Carter, wzbogacili się, prowadząc nieczyste interesy na wyścigach konnych. Zrobili co prawda dużo pieniędzy, ale ich przyjaźń nie przetrwała. Kruchy okazał się również związek Vinniego z Rosie, która ostatecznie poślubiła Cartera. Ten jest obecnie bogatym i znanym hodowcą koni wyścigowych. Vinnie zaś boryka się z problemami finansowymi i nie ma ukochanej kobiety. Pewnego dnia postanawia zemścić się na byłym przyjacielu i odzyskać dawną miłość.

21.45 Aktualności 22.00 Porozmawiajmy (pr. public.) 22.15 Ślżg (mag.) 22.45 Kurier sportowy 22.55 Studio pogoda 23.05 Christian (film włoski) 0.50 Zamki grozy (s. dok.).

POLSAT

6.00 Piosenka na życzenie 6.45 TV Market (mag.) 7.00 Pokemon (s. anim.) 7.30 Podwójna akcja - Kleopatra 2525 (s.) 8.00 Viper (s.) 8.55 Bar - złoto dla zuchwałych (pr. rozryw.) 9.25 Zwierzęcy intruzi (film dok.) 10.20 Bar - złoto dla zuchwałych (pr. rozryw.) 11.00 Najzabawniejsze zwierzęta świata (pr. rozryw.) 11.30 Samo życie (s.) 12.10 Serca na rozdrożu (s.) 13.05 TV Market (mag.) 13.20 Czułość i kłamstwa (s.) 13.50 Transformery (s. anim.) 14.15 Sabrina, nastoletnia czarownica (s.) 14.45 Pensjonat Pod Różą (s.) 15.45 Informacje 16.10 Interwencja (mag.) 16.30 Świat według Kiepskich (s.) 17.00 Largo (s.) 18.00 Bar - złoto dla zuchwałych (pr. rozryw.) 18.30 Informacje, Sport 19.10 Samo życie (s.) 20.00 Bar - złoto dla zuchwałych (pr. rozryw.) 21.00 Daleko od noszy (s.) 21.35 Fala zbrodni (s.) 22.35 Interwencja (mag.) 22.55 Biznes Informacje 23.15 Nagi patrol (s.) 23.45 Swoi chłopak (film USA) 1.55 Muzyka na BIS.

TVC 1

5.00 Magazyn paraolimpijski 5.25 Obiektyw 5.59 Dzień dobry z TVC 8.30 Czarodziejkie przedszkole 9.00 Podróżomania 9.30 Podróże po świecie wina (s. dok.) 10.00 Wiadomości 10.10 Dopóki nas życie nie rozdzieli (s.) 12.00 Wiadomości 12.35 Oczarowani (s.) 13.30 Telewizyjny klub niestyszących 14.00 Wiadomości 14.05 Bananowe rybki (talk show) 14.35 Ludzie burmistrza (s.) 14.55 Czy chcecie mnie? (mag.) 15.10 Wydarzyło się... 15.25 Gdzie spadają gwiazdy (s.) 16.00 Wiadomości 16.05 Czarodziejkie przedszkole 16.35 W domu smakuje najlepiej (s. dok.) 16.50 Labirynt (teleturniej) 17.20 Co mogą dla siebie zrobić (mag.) 17.30 AZ-quiz (teleturniej) 18.00 Report (aktualności reg.) 18.25 Simpsonowie (s. anim.) 18.50 Stop (mag. dla kierowców) 18.57 Losowanie „10” szczęśliwych 19.00 Wieczorynka 19.15 Wiadomości 19.35 Wydarzenia kulturalne 19.40 Prognoza pogody 19.45 Bramki, punkty, sekundy 20.00 Miejsce zbrodni (s.) 21.40 Telefon story (film czes.) 22.05 Czarne owce (pr. public.) 22.30 Wydarzenia, komentarze 23.08 Bramki, punkty, sekundy 23.15 Losowanie „10” szczęśliwych 23.20 Ślub w tajemnicy (film ang.) 0.50 Dwudziestka dwójka 1998 1.30 Na pływali z A. Śmotową 1.50 Podróże po świecie wina 2.20 Rodzina na rozdrożach 2.45 Ziemia nieznana 3.00 Mieszkanie to zabawa 3.20 Moda - Ekstrawa-

gancja 3.45 W cztery oczy 4.10 Drabina (film czes.).

TVC 2

5.00 Jan Sahara Hedl 5.30 Przygody nauki i techniki 6.00 Nasza wieś 6.20 Wiadomości TVS 6.40 Wiadomości regionalne 7.55 Panorama 8.30 W cztery oczy (pr. public.) 9.00 Dzień dobry z TVC 11.25 AZ-quiz (teleturniej) 11.50 Dziennik telewizyjny po latach 12.00 Wiedźmin (s.) 12.40 Spostrzeżenia z zagranicy 12.45 Meduza (pr. muz.) 13.15 Stroji nie stroi 14.00 Na tropie 14.25 „Jó, to jsem ještě žil” (pr. dok.) 15.25 Nauka i przypadek (s. dok.) 16.20 Kinobox (mag.) 16.35 Dziennik telewizyjny po latach 16.45 Buły (hokej) 19.35 Eliška Junkowa (pr. dok.) 19.50 Wiadomości w jęz. migowym 20.00 Cudowna planeta (s. dok.) 20.50 To przykre wspomnienia (film dok.) 21.15 Czechosłowacki Tygodnik Filmowy 21.30 Ceremonia (film franc.-niem.) 23.30 Kinobox (mag.) 23.45 Aport (mag.) 0.20 Ludzie z maneżu (s. dok.) 1.20 Folkloiryki 2.00 Karabach w dziesięć lat później 2.20 Wydarzenia, komentarze 3.00 Newshour with Jim Lehrer 4.00 Koncert orkiestry L. Hamptona.

NOVA

5.59 Śniadanie z TV Nova 8.30 Zwierzęta dzikiej natury (s. dok.) 9.15 To morderstwo, napisała (s.) 10.05 Cudotwórca (film USA) 11.55 Lekcje gotowania 12.30 Trzy życia Sofii (s.) 13.20 Na południe (s.) 14.10 Kachorra (s.) 15.10 Gwiezdna brama (s.) 16.05 Milagros (s.) 16.55 Zaryzykuj! (teleturniej) 17.25 Właśnie teraz 17.30 Walker, Texas Ranger (s.) 18.25 M.A.S.H. (s.) 18.55 „Pálí vám to?” (teleturniej) 19.30 Wiadomości, sport, pogoda 20.00 Cóż to za żołnierz... (film czes.) 21.45 24 godziny (s.) 22.40 Gladiator Cop (film USA) 0.20 Akcja (s.) 1.40 Rady ptaka Loskutáka 2.15 Cóż to za żołnierz... (film czes.) 3.40 Kolacja 4.15 Gorączka (s.) 5.00 Teletubisie (s. anim.).

PRIMA

8.00 Sejfy zuryskie (s.) 9.05 Skryta namiętność (s.) 10.00 Wspaniali i bogaci (s.) 10.55 Prima jazda 11.45 Czerwony diabeł (film USA) 13.40 Pomoc domowa (s.) 14.15 Melrose Place (s.) 15.10 Czarodziejki (s.) 16.05 Hercule Poirot (s.) 17.10 Komisarz Rex (s.) 18.05 Kwiz show (teleturniej) 18.43 Wiadomości z regionu 18.45 Prima TV 18.50 Minuty regionu 18.55 Pogoda 19.00 Dziennik 19.15 Tescoma Prima chochla 19.45 Sylwester i Tweety (s. anim.) 19.55 Siska (s.) 21.10 Receptariusz dobrych pomysłów (mag.) 22.15 Ciernie (talk show) 23.05 Ulice Berlina (s.) 0.50 Na temat! 1.00 Uwodzielska szansa (teleturniej) 2.05 Randka z Bără 3.00 Świat według Bundych (s.) 3.25 Sauna.

PIĄTEK 5 MARCA

TVP 1

6.15 Kawa czy herbata? 8.00 Wiadomości 8.15 Woronicza 17 8.20 Moda na sukces (s.) 8.45 Słoń Benjamin (s. anim.) 9.15 Jedynećka (dla dzieci) 9.40 Bajeczki Jedynećki (dla dzieci) 9.55 Cedric (s. anim.) 10.05 Dla dzieci 10.15 Nash Bridges (s.) 11.05 Lovisa (film dok.) 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes (mag.) 12.20 To trzeba wiedzieć (mag.) 12.25 Wielkie sprzątanie (mag.) 12.50 Piotr I (film ZSSR) 14.30 Papięski ślad w Łudźmierzu (film dok.) 15.00 Wiadomości 15.10 Najwyższy człowiek świata - Opo- wieść o Robercie (film dok.) 15.40 Kuchnia z Okrasą (mag.) 16.00 Raj (mag.) 16.25 Moda na sukces (s.) 16.50 Adam Małysz - wokół skoczni (mag.) 17.00 Teleexpress 17.20 Gość Jedyńki 17.30 Poradnik europejski 17.35 Plebania (s.) 18.00 Halowe Mistrzostwa Świata w lekkiej atletyce - Budapeszt 2004 19.05 Wieczorynka 19.30 Wiadomości 20.20 Mały Wielki Człowiek (film USA) 22.35 Przyjaciele dobzy i żli (film USA) 0.10 Monitor Wiadomości 0.25 Biznes perspektywy (mag.) 0.35 Niesamowite tajemnice medycyny - Nieznana pleć (film dok.) 1.25 Prawo i bezprawie (s.) 2.05 Najlepsze czasy (film USA).

TVP 2

7.00 10 minut tylko dla siebie (mag.) 7.10 Sześć milionów sekund (s.) 7.40 Mały pingwin Pik-Pok (s. anim.) 7.45

Kasztaniaki (s. anim.) 8.00 Stawka większa niż życie (s.) 8.55 Pytanie na śniadanie (mag.) 10.40 Kocham wszystkie kobiety (film niem.) 12.20 Witaj w Nowym Jorku (s.) 13.00 Panorama 13.15 Złotopolscy (s.) 13.40 Cena życia (s.) 14.25 Polskie drogi (s.) 16.00 Panorama 16.25 Witaj w Nowym Jorku (s.) 16.45 Złotopolscy (s.) 17.20 Halowe Mistrzostwa Świata w lekkiej atletyce - Budapeszt 2004 18.00 Program lokalny 18.30 Panorama 19.00 Halowe Mistrzostwa Świata w lekkiej atletyce - Budapeszt 2004 20.20 Śpiewające fortepiany (teleturniej) 21.10 Na zdrowie. Jagielski (talk show) 22.00 Panorama 22.20 Sport telegram 22.35 Videoteka Dorosłego Człowieka (pr. muz.) 23.05 Tom i Viv (film USA) 1.10 Jak upolować mężczyznę, czyli seks w wielkim mieście (s.).

MAŁY WIELKI CZŁOWIEK

Western, USA 1970

TVP 1, piątek-5. 3., godz. 20.20

Reżyseria: Arthur Penn

Występują: Dustin Hoffman, Martin Balsam, Fay Dunaway i in.



Film burzy stare mity, przedstawiając po raz pierwszy eksterminację Indian jako ludobójstwo. Do Jacka Crabba, 121-letniego weterana wojen z Indianami, przebywającego w domu opieki, zgłasza się badacz historii, ciekaw dawnych obyczajów Czejenów. Jack opowiada mu swoje barwne dzieje. Jego rodzinę podczas wędrówki przez prerię wymordowali Indianie z plemienia Puniisów. 10-letniego Jacka schwytali Czejenowie a ich wódz, Stara Skóra, postanowił wychować go na wojownika.

TV KATOWICE

6.30 Transmisja mszy świętej 7.45 Aktualności 8.00 Uwaga weekend, czyli kulturalny niezbędnik weekendowy 8.45 Gość dnia 9.00 Transmisja obrad Sejmu RP 16.00 Trójka tam była... 16.15 Aktualności 16.45 Rozmowa dnia (pr. public.) 17.00 Relacja z posiedzenia Senatu RP 17.50 Wizytówki 18.00 Aktualności 18.20 Wiadomości sportowe 18.30 Kurier kulturalny 18.45 Magazyn kulturalny 19.15 Muzyka u nas 19.45 Rozmowa dnia (pr. public.) 20.00 Telekurier (mag.) 20.45 Studio pogoda 20.50 Echa dnia (pr. public.) 21.15 Eurotel (mag.) 21.30 Kurier gospodarczy 21.45 Aktualności 21.55 Wiadomości sportowe 22.00 Ludzie i sprawy (mag.) 22.15 To jest temat (mag.) 22.45 Kurier sportowy 22.55 Studio pogoda 23.05 Euroliga kobiet - Koszykówka 0.00 El Norte (film USA).

POLSAT

6.00 Piosenka na życzenie 6.45 TV Market (mag.) 7.00 Transformery (s. anim.) 7.30 Sabrina, nastoletnia czarownica (s.) 8.00 Largo (s.) 8.55 Bar - złoto dla zuchwałych (pr. rozryw.) 9.25 Ochrona absolutna (s.) 10.20 Bar - złoto dla zuchwałych (pr. rozryw.) 11.20 Benny Hill (pr. rozryw.) 11.30 Samo życie (s.) 12.10 Serca na rozdrożu (s.) 13.05 TV Market (mag.) 13.20 Czułość i kłamstwa (s.) 13.50 Przygody Jackiego Chana (s. anim.) 14.20 Podwójna akcja - Kleopatra 2525 (s.) 14.50 Miodowe lata (s.) 15.45 Informacje 16.10 Interwencja (mag.) 16.30 Szpital na perypetiach (s.) 17.00 Tajne przez poufne (s.) 18.00 Bar - złoto dla zuchwałych (pr. rozryw.) 18.30 Informacje, Sport 19.05 Rosyjska ruletka (teleturniej) 20.00 Bar - złoto dla zuchwałych (pr. rozryw.) 20.55 Świat według Kiepskich (s.) 21.35 Nieustraszeni (reality show) 22.35 Interwencja (mag.) 22.55 Biznes Informacje 23.15 Z archiwum X (s.) 0.15 Teksańska gorączka (film erot.) 2.00 Muzyka na BIS.

TVC 1

5.00 Olimpiada (s. dok.) 5.25 Czy

chcecie mnie? (mag.) 5.40 Pomoc 5.59 Dzień dobry z TVC 6.00 Dziejskie przedszkole 6.05 smakuje najlepiej (s. dok.) 6.20 podziela się ta stara piosenka 6.40 Wiadomości 10.10 Star Trek USA) 12.00 Wiadomości 12.05 Rodzina na rozdrożach (mag.) 12.10 Książę bez piątej klepki (film) 12.15 Wiadomości 14.10 Grzesz miasto Pragi (s.) 14.50 10 me- logii 15.05 Nasza wieś (mag.) „HalabalaSou” 16.00 Wiadomości 16.05 Niech żyje S Club 16.15 Simpsonowie (s.) 17.00 (mag.) 17.20 Spostrzeżenia z cy 17.30 AZ-quiz (teleturniej) Report (aktualności reg.) 18.15 zastanawiaj się i kręć (pr. 18.57 Losowanie „10” szczę- 19.00 Wieczorynka 19.15 Wi- ści 19.35 Wydarzenia kultural- 19.40 Prognoza pogody 19.45 ki, punkty, sekundy 20.00 (s.) 20.35 Spokojnie, to tylko (film USA) 22.10 Przyjaciele- ciałom (rep.) 22.30 Wydar- komentarze 23.08 Bramki, punkty, sekundy 23.15 Druga miłość 23.45 Losowanie „10” szczę- 23.50 Niewinny (film ang.) 1.15 Masaryk - Życie 2.05 W prze- dzicznej śmierci 2.25 Jan Ma- Śmierć 3.25 Mała wiadomości- go kraju 4.10 Cudowny świat- melodii.

TVC 2

5.00 Salon Cimrman 5.50 Na- zu 6.00 Ślady 6.20 Wiad- TVS 6.40 Wiadomości reg- 7.55 Panorama 8.30 Obiekty- Dzień dobry z TVC 11.25 (teleturniej) 11.50 Dziennik- zyjny po latach 12.00 Euro- 12.45 Czechosłowacki Tygo- mowy 13.00 Czarne owce- Nauka i przypadek (s. dok.) Labirynt (teleturniej) 14.40 Page (mag.) 15.00 Cudowna- (s. dok.) 15.50 Mechanika pop- dla dzieci (s. dok.) 16.15 Skar- ta (s. dok.) 16.30 Dziennik- ny po latach 16.45 Buły (hokej) Wiadomości w jęz. migowym Halowe MŚ w lekkiej atlet- Węgry 21.00 Koncert z Senatu- Salon (mag.) 22.10 Pop art- 22.50 Szeptem (film czes.) 0.15 odkrycia w starym Egipcie- Salon Cimrman (pr. rozryw.) Wydarzenia, komentarze 2.00- 3.55 Ludzie z maneżu (s. dok.)

NOVA

5.59 Śniadanie z TV Nova 8.30 rzęta dzikiej natury (s. dok.) morderstwo, napisała (s.) 10.05 Cudotwórca (film USA) 11.55 Lekcje gotowania 12.30 Trzy życia Sofii (s.) 13.25 Odwet (s.) 14.15 Na południe (s.) 15.10 Gwiezdna brama (s.) 16.05 Milagros (s.) 16.50 Zaryzykuj! (teleturniej) 17.20 Właśnie teraz (s.) 17.30 Walker, Texas Ranger (s.) 18.25 M.A.S.H. (s.) 18.55 „Pálí vám to?” (teleturniej) 19.30 Wiadomości, sport, pogoda 20.00 Cóż to za żołnierz... (film czes.) 21.45 24 godziny (s.) 22.40 Gladiator Cop (film USA) 0.20 Akcja (s.) 1.40 Rady ptaka Loskutáka 2.15 Cóż to za żołnierz... (film czes.) 3.40 Kolacja 4.15 Gorączka (s.) 5.00 Teletubisie (s. anim.).

PRIMA

8.00 Sejfy zuryskie (s.) 9.05 namiętność (s.) 9.55 Wspaniali i bogaci (s.) 10.50 Prima jazda 11.45 Czerwony diabeł (film USA) 13.35 komety (film USA) 14.15 Melrose Place 14.45 Pomoc domowa (s.) 14.10 Melrose Place 15.10 Czarodziejki (s.) 16.05 Hercule Poirot (s.) 17.10 Komisarz Rex (s.) 18.05 Kwiz show (teleturniej) 18.43 Wiadomości z regionu 18.45 Prima TV 18.50 Minuty regionu 19.15 Tescoma Prima chochla 19.45 Sylwester i Tweety (s. anim.) 19.53 Loteria Euromiliona 19.55 Stan zagrożenia (pr. rozryw.) 21.40 Telebazar (pr. rozryw.) 22.45 Loteria Euromiliona 1.25 Nieustraszeni (reality show) 22.35 Interwencja (mag.) 22.55 Biznes Informacje 23.15 Z archiwum X (s.) 0.15 Teksańska gorączka (film erot.) 2.00 Muzyka na BIS.

Telewizja zastrzega sobie prawo zmian w pro-



Dnia 4. 3. br. obchodzi swoje zacne abrahamowiny nasz Kochany Tatuś

Pan MUDr JERZY CHODURA

lekarz ortopeda z Karwiny Frysz-tatu. Z tej okazji dużo zdrowia, szczęścia oraz samych pogodnych dni w kręgu rodzinnym życzą córka Leonka, syn Przemek oraz dziadkowie.

AL-021



Dnia 5. 3. 2004 obchodzi swoje zacne 80. urodziny

pan WŁADYSŁAW KALNIK

z Karwiny Granic. Samych szczęśliwych, zdrowych i pogodnych dni życzą żona i córki z rodzinami.

RK-037

Dnia 4. 3. br. obchodzi swe zacne 80. urodziny

pan WŁADYSŁAW SIKORA

z Gutów. Do dalszych lat życia dużo zdrowia, szczęścia oraz błogosławieństwa Bożego życzą żona oraz synowie z rodzinami.

AL-023

Co w teatrze

SCENA CZESKA - MISTEK: Aucassin i Nicoletta (4, godz. 19.00 grupa A).

▲ ORŁOWA: Aucassin i Nicoletta (5, godz. 19.00 grupa A).

Co w kinach

KARWINA - Centrum: Teściowie (4, 5, godz. 17.45), Witajcie w dżungli (4, 5, godz. 20.00), **Reflex:** Jury (4, 5, godz. 17.00, 20.00), **Ex:** Kill Bill (4, 5, godz. 19.00), **CZ. CIESZYN - Central:** Looney Tunes znowu w akcji (5, godz. 18.00), **TRZYNIEC - Kosmos:** Hot Chick (4, 5, godz. 17.30), Tatuaz (4, 5, godz. 20.00).

Co na antenie

POLSKIE WIADOMOŚCI: TVC 1 (cz, godz. 18.00), TVC 2 (pt, godz. 7.30).

POLSKIE AUDYCJE: UKF Ostrawa 107,3 m i Trzyniec 105,3 m, po-pt: 19.00-19.15, nie: 18.30-19.00.

Co za Olzą

KSIĄŻNICA CIESZYŃSKA, ul. Mennicza 46, Cieszyn: do 23. 4. wystawa „Koń jaki jest, każdy widzi”. Otwarte po-śr, pt: 8-15.

Co w terenie

MILIKÓW PASIEKI - MK PZKO serdecznie zaprasza swych członków i sympatyków 7. 3. o godz. 15.00 do Domu PZKO na zebranie sprawozdawcze. W programie występ dzieci z koszarzyńskiej szkoły.

SUCHA GÓRNA - zarząd MK PZKO zaprasza wszystkie członkinie 6. 3. o godz. 16.00 do Domu PZKO na Wiosenne Spotkanie z okazji MDK i Dnia Matki.

HAWIERZÓW MIASTO - Klub Emerytów zaprasza na spotkanie klubowe 4. 3. o godz. 15.00 do świetlicy przy ul. Matuška 2.

GUTY - MK PZKO zaprasza wszyst-

Kronika Rodzinna

Składamy serdeczne podziękowania wszystkim krewnym, znajomym, kolegom szkolnym oraz członkom Wesołej Siódemki i Klubowi PZKO za wyrazy współczucia, złożone kwiaty oraz liczny udział w pogrzebie Naszego Drogiego Zmarłego

śp. JAROSŁAWA GOLASOWSKIEGO

Zasmucona rodzina.

RK-034

Pograżeni w głębokim żalu zawiadamiamy, że dnia 29 lutego zmarł w wieku 90 lat nasz Najukochańszy Mąż, Ojciec, Teść, Dziadek, Pradziadek

śp. JAN MONCZKA

zamieszkały w Hawierzowie. Pożegnanie z Drogim Zmarłym odbędzie się dnia 8. 3. o godz. 14.00 w kościele katolickim w Suchej Górnej. W smutku pograżona rodzina.

GL-108

kie panie i sympatyków koła 7. 3. o godz. 15.00 do Domu PZKO na spotkanie z

okazji Święta Kobiet połączone z wykładem pt. „Podróże po Himalajach i Chinach”.

PTTS „BŚ” - zawiadamia, że odjazd na Międzynarodowy Rajd Narciarsko-Pieszy ku źródłom Wisły z Kubalonki: 6. 3. o godz. 7.00 z Karwiny, o godz. 7.20 z Czeskiego Cieszyna, o godz. 7.30 z Trzyńca z dworca kolejowego. Opłata na starcie Rajdu 3 zł. Zabrać paszporty!

Oferty

NAJTAŃSZY URLOP nad morzem. Inf. pod nr. tel. 558 325 546.

GL-086

PRACE SEZONOWE przy uprawie chmielu, informacje pod nr. tel.: 604 287 015.

GL-102

ZJAZD GWIAZDZISTY 2004 na kasetach video do zakupienia: tel. 558 323 550.

GL-107

Wystawy

TEATR CIESZYŃSKI - BIAŁA GALERIA: do 28. 3. wystawa obrazów R. Filipowej. Otwarte po-pt: 9-15.

SALA MÁNESA, DK Karwina: do 12. 3. wystawa Stanisława Zormana „Anomalia drewna”. Otwarte wt-pt: 9-17, so: 10-16, nie: 14-18.

GALERIA ZDROWEGO MIASTA, foyer Uniwersytetu Śląskiego, Karwina: do 12. 3. Międzynarodowa wystawa słowackich artystów Gity i Petra Matisów. Otwarte po-pt: 10-16.

PAŃSTWOWE ARCHIWUM POWIATOWE, Karwina: wystawa fotografii Aleša Milerskiego. Otwarte po, śr: 8-17, wt, czw: 8-15, pt: 8.00-14.30

MUZEUM ZIEMI CIESZYŃSKIEJ - sala wystaw Muzeum w Cz. Cieszynie, Hlavní tř. 3: stała ekspozycja „Obrazki z przeszłości Śląska Cieszyńskiego”, do 13. 6. wystawa „Cieszyńskie gazety”. Otwarte wt-pt: 9-17, so: 9-13, nie: 13-17.

▲ MUZEUM TRAGEDII ŻYWCIEKIEJ, Hawierzów Żywocice: do 10. 1. 2005 wystawa „Święci i święte w malarstwie ludowym na szkle”.

Otwarte wt-pt: 9-17, so: 9-13, nie: 13-17.

▲ MUZEUM TECHNIKI w Pietwałdzie: stała ekspozycja „Tradycje górnictwa w Cieszyńskim”, do 25. 4. wystawa „Zbrodnia i kara”, do 11. 1. 2005 „Widokówki z Pietwałdu i okolicy”. Otwarte wt-pt: 9-17, so: 9-13, nie: 13-17.

▲ MUSAION, Hawierzów, ul. Dėlnická 14: do 24. 5. wystawa „Lalki”. Otwarte wt-pt: 9-17, so: 9-13, nie: 13-17.

▲ INTERKLUB, Karwina: do 28. 3. wystawa „Poezja cieszyńskiej architektury ludowej”. Otwarte wt-pt: 9-17, so: 9-13, nie: 13-17.

MUZEUM HUTY TRZYŃECKIEJ I MIASTA TRZYŃCA - stała ekspozycja „Historia i współczesność huty i miasta Trzyńca”, do 12. 5. wystawa modeli strażackich.

▲ GALERIA „NA SCHODACH” do 14. 3. wystawa L. Kuncla „Z życia zwierząt”. Otwarte wt-pt: 9-17, nie: 13-17.

Domy rodzinne

1. Dom rodzinny w Hrczawie, murowany, podpiwniczony, w centrum, II kondygnacje, woda, szambo, elektryczność.

Cena do uzgodnienia.

2. Dom rodzinny w Gutach po renowacji, z parcelą 11 a, podpiwniczony, z garażem, poddasze mieszkalne.

Cena do uzgodnienia.

3. Drewniak w Nawsiu z parcelą 80 a. Spokojne miejsce z dobrym dojazdem.

Cena 690 tys Kc.

4. Dom rodzinny w Trzyńcu Lesznej Dolnej z parcelą 15 a, 4+1, weranda, garaż i budynek gospodarczy.

Cena do negocjacji - 1,2 mln Kc.

5. Dom czynszowy w Czeskim Cieszynie, ul. Dukelská, 3 piętra.

Cena do negocjacji.

Garaż - sprzedaż

Garaż w Cz. Cieszynie na Horkách.

Cena do uzgodnienia.

Sprzedaż lub wynajęcie garażu w Trzyńcu w pobliżu stacji benzynowej „Aral”.

Zniżka.

Oferujemy biura do wynajęcia w centrum Cz. Cieszyna. Blizsze informacje w BN.

Cena do uzgodnienia.

Oferujemy parcele w różnych miejscach, różnej wielkości, do różnych celów (Stanislawice, Żuków Górny, Trzanowice, Kocobędz, Ropica itd.).

Mieszkania-sprzedaż

Oferujemy mieszkanie 4+1 z balkonem w Cz. Cieszynie. Bardzo ładne, po renowacji.

Cena do uzgodnienia.

Oferujemy mieszkanie 3+1 z balkonem, po renowacji na ul. Slezskiej, Cz. Cieszyn.

Zniżka.

Poszukujemy dla klienta z gotówką mieszkania spółdzielczego 1/2+1 w Cz. Cieszynie (i Sibicy).

Oferuje:

Jan Czernek
Stefánikova 21
737 01 Český Tešín
tel.: 558 711 842
tel. kom.: 606 757 577
e-mail: czernek@iol.cz

Teatralna Ostrawa

OSTRAWA (hs) - Do niedzieli w ramach festiwalu teatralnego *OST - RA - VAR* na scenach miejscowych teatrów będzie można zobaczyć dwanaście spektakli wyprodukowanych w tym mieście. Organizatorem festiwalu jest Scena Dramatyczna Morawsko-Śląskiego Teatru Narodowego we współpracy ze Sceną Kameralną Arena, Towarzystwem Teatralnym im. Petra Bezruča oraz Teatrem Lalek.

Ósma edycja różni się nieco od

poprzednich. Dla wygody widzów i ożywienia towarzyskiego życia festiwalowego zrezygnowano z nocnych spektakli oraz z grania dwu inscenizacji w tym samym czasie. Dokładny program festiwalu można znaleźć na stronach internetowych www.ndm.cz.

Festiwalowi towarzyszą seminaria analizujące poszczególne przedstawienia oraz wystawa plakatów Marka Pražáka w foyer Teatru J. Myrona.

Ping-pong w Czytelni

WĘDRYNIA (hs) - Rada Młodzieży i Sportu działająca przy ZG PZKO przygotowuje na najbliższą sobotę turniej w ping-pongu. Inicjatywa skierowana jest do miłośników tej dyscypliny z szeregów członków klubów młodych, SAJ-ów oraz SMP. Prezentacja zawodników zapowiedziana została na godz. 13.00, sam turniej rozpocznie się o godz. 14.00.

Według słów przewodniczącego RMiS **Andrzeja Suchanka** po zmaganiach sportowych uczestnicy w oczekiwaniu na wyniki będą mogli odpocząć przy projekcji filmów.

Repertuar filmowy na razie owiany jest tajemnicą, jednak organizatorzy zapowiadają nadzwyczaj ciekawe pozycje.

Wschód Tłumaczy Wschód

Rusza następna edycja programu grantowego *East Translates East* (Wschód Tłumaczy Wschód) pilotowanego przez Fundację Next Page z siedzibą w Sofii. Jest on skierowany do podmiotów prowadzących działalność translatorską. Chodzi o tłumaczenia między językami wschodnioeuropejskimi. Pierwszeństwo mają pozycje literatury współczesnej. Terminy nadsyłania zgłoszeń ustalono na 15 kwietnia i 15 września 2004 r. W odróżnieniu od poprzednich lat program jest pilotowany przez centralną siedzibę fundacji w Sofii

a nie przez Fundację OSF z siedzibą w Pradze.

Fundacja Next Page została założona w Sofii jako niezależna organizacja pozarządowa. Pracuje na polu wydawniczym i translatorskim w 24 państwach Centralnej i Wschodniej Europy oraz byłego Związku Radzieckiego. W głównej mierze finansowo wspiera ją Open Society Institute z siedzibą w Budapeszcie. Program *East Translates East* został zainicjowany w 1998 r. Dzięki jego pomocy rozpoczęto pracę nad 150 tłumaczeniami w 13 krajach. (hs)

Miasto w młodym obiektywie

CZ. CIESZYN (bag) - Stowarzyszenie *Fotografický obzor*, Dziecięca Rada Miejska przy DDM oraz organizatorzy konkursu *Cieszyn - miasto bliskie memu sercu* i *Cieszyn oczyma dzieci* ogłosili dla czesko-cieszyńskich uczniów konkurs fotograficzny na reportaże i dokument o mieście i jego mieszkańcach oraz tematycznie związane z wakacjami.

Prace konkursowe, najwyżej jednak 3, (kolorowe lub czarno-białe)

należy oddać do 4 czerwca w Ośrodku Kultury Strzelnica lub w miejscowym DDM. Obowiązuje format 13x18 cm, ale fotografie mogą też być większe. Należy opatrzyć je nazwą, danymi autora, podać miejsce, czas oraz technikę zrobienia ujęcia. Wyniki konkursu ogłoszone zostaną podczas Święta Trzech Braci 18. 6. 2004, a najlepsze prace wystawione zostaną w teatralnej galerii.



Zwały śniegu z Rynku w Cieszynie muszą być wywożone poza miasto. Fot. JAN KUBICZEK

Ogłoszenia do „Głosu Ludu” przyjmowane są w dni powszednie:
w godz. 8.30-15.30 w redakcji „Głosu Ludu” przy ul. Komenského 4, Czeski Cieszyn;
w godz. 8.00-16.00 w biurze firmy AD SERVIS, ul. Stělniční 18, Czeski Cieszyn;
w godz. otwarcia w księgarni Klub Polskiej Prasy i Książki, ul. Čapka 7, Czeski Cieszyn;
w godzinach otwarcia w Odd. Literatury Pol. biblioteki w Karwinie Frysztatce (przy rynku);
e-mail: ogloszenia@glosludu.cz

CZWORKI
Koszykarski mistrza Polski i
VBV Clima Gdynia pokonał
ski zespół Pays d'Aix Basket
vance 79:49 (19:13, 22:12,
26:10) w pierwszym meczu
nałowym Euroligi.
Rywalizacja, której zwycięzca
suje do turnieju finałowego.
Four Euroligi - toczy się do
wygranych. 5 marca we Francji
dzie się drugie spotkanie. Je-
Lotos przegrał, to trzeci de-
mecz zostanie rozegrany 10 mar-
Gdyni.